



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

dinsdag

mardi

22-01-2008

22-01-2008

Namiddag

Après-midi

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de dubbele impasse waarin Kosovo zich bevindt" (nr. 1042)	1
- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke erkenning van Kosovo als onafhankelijke staat en de gevolgen daarvan" (nr. 1192)	1
<i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Christian Brotcorne, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken</i>	
Samengevoegde vragen van	3
- de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verdaging van de vredesconferentie voor Oost-Congo" (nr. 1043)	3
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de conferentie over de vrede in Oost-Congo" (nr. 1183)	3
<i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken</i>	
Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de moord op de Libanese generaal François El-Hajj" (nr. 1151)	4
<i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken</i>	
Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de Mediterrane Unie" (nr. 1152)	5
<i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken</i>	
Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de resultaten van de internationale donorconferentie voor de Palestijnse Staat" (nr. 1155)	5
<i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken</i>	
Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Kenia" (nr. 1248)	6
<i>Sprekers: François-Xavier de Donnea, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken</i>	
Samengevoegde interpellaties van	8
- de heer Denis Ducarme tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de in het Vlaams	8

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires étrangères sur "la double impasse dans laquelle se trouve le Kosovo" (n° 1042)	1
- M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères sur "la reconnaissance d'État dans le cas du Kosovo et ses conséquences" (n° 1192)	1
<i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Christian Brotcorne, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères</i>	
Questions jointes de	3
- M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires étrangères sur "le report de la conférence sur la paix dans l'Est de la République démocratique du Congo" (n° 1043)	3
- Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires étrangères sur "la conférence sur la paix dans l'Est du Congo" (n° 1183)	3
<i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères</i>	
Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires étrangères sur "l'assassinat du général libanais François El-Hajj" (n° 1151)	4
<i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères</i>	
Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires étrangères sur "l'Union de la Méditerranée" (n° 1152)	5
<i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères</i>	
Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires étrangères sur "les résultats de la Conférence internationale des donateurs pour l'État palestinien" (n° 1155)	5
<i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères</i>	
Question de M. François-Xavier de Donnea au ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Kenya" (n° 1248)	6
<i>Orateurs: François-Xavier de Donnea, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères</i>	
Interpellations jointes de	8
- M. Denis Ducarme au ministre des Affaires étrangères sur "le 'wooncode' de la Région	8

Gewest ingestelde wooncode" (nr. 10)		flamande" (n° 10)	
- de heer Bart Laeremans tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de wooncode" (nr. 12) <i>Sprekers: Denis Ducarme, Bart Laeremans, Karel De Gucht</i> , minister van Buitenlandse Zaken	8	- M. Bart Laeremans au ministre des Affaires étrangères sur "le 'wooncode'" (n° 12) <i>Orateurs: Denis Ducarme, Bart Laeremans, Karel De Gucht</i> , ministre des Affaires étrangères	8
Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de activiteiten van Socfinco in Liberia" (nr. 1253) <i>Sprekers: Dirk Van der Maelen, Karel De Gucht</i> , minister van Buitenlandse Zaken	12	Question de M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "les activités de Socfinco au Libéria" (n° 1253) <i>Orateurs: Dirk Van der Maelen, Karel De Gucht</i> , ministre des Affaires étrangères	12
Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de onderhandelingen tussen de FARC en de Colombiaanse regering" (nr. 1274) <i>Sprekers: François-Xavier de Donnea, Karel De Gucht</i> , minister van Buitenlandse Zaken	14	Question de M. François-Xavier de Donnea au ministre des Affaires étrangères sur "les négociations entre les FARC et le gouvernement colombien" (n° 1274) <i>Orateurs: François-Xavier de Donnea, Karel De Gucht</i> , ministre des Affaires étrangères	14
Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het updaten van de website van het ministerie" (nr. 1200) <i>Sprekers: Melchior Wathelet</i> , voorzitter van de cdH-fractie, <i>Karel De Gucht</i> , minister van Buitenlandse Zaken	15	Question de M. Melchior Wathelet au ministre des Affaires étrangères sur "la mise à jour du site internet du ministère" (n° 1200) <i>Orateurs: Melchior Wathelet</i> , président du groupe cdH, <i>Karel De Gucht</i> , ministre des Affaires étrangères	15
Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het recente bezoek van de voorzitter van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa aan Letland en Estland" (nr. 1275) <i>Sprekers: François-Xavier de Donnea, Karel De Gucht</i> , minister van Buitenlandse Zaken	16	Question de M. François-Xavier de Donnea au ministre des Affaires étrangères sur "la visite récente du président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe en Lettonie et en Estonie" (n° 1275) <i>Orateurs: François-Xavier de Donnea, Karel De Gucht</i> , ministre des Affaires étrangères	16
Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de palmolie winning in Colombia" (nr. 1276) <i>Sprekers: François-Xavier de Donnea, Karel De Gucht</i> , minister van Buitenlandse Zaken	17	Question de M. François-Xavier de Donnea au ministre des Affaires étrangères sur "l'extraction de l'huile de palme colombienne" (n° 1276) <i>Orateurs: François-Xavier de Donnea, Karel De Gucht</i> , ministre des Affaires étrangères	17
Samengevoegde vragen van	18	Questions jointes de	18
- de heer Michel Doomst aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het imago van België in het buitenland" (nr. 1341)	18	- M. Michel Doomst au ministre des Affaires étrangères sur "l'image de la Belgique à l'étranger" (n° 1341)	18
- de heer Jan Jambon aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het charmeoffensief in het buitenland van Belgische diplomaten" (nr. 1360)	18	- M. Jan Jambon au ministre des Affaires étrangères sur "l'opération de séduction à mener par les diplomates belges à l'étranger" (n° 1360)	18
- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de aan de ambassadeurs gegeven instructies om het imago van België in het buitenland op te vijzelen" (nr. 1386) <i>Sprekers: Michel Doomst, Jan Jambon, Francis Van den Eynde, Karel De Gucht</i> , minister van Buitenlandse Zaken	18	- M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "les instructions données aux ambassadeurs afin d'améliorer l'image de la Belgique à l'étranger" (n° 1386) <i>Orateurs: Michel Doomst, Jan Jambon, Francis Van den Eynde, Karel De Gucht</i> , ministre des Affaires étrangères	18

Vraag van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de rekrutering van kindsoldaten in Oost-Congo" (nr. 1432)	21	Question de M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères sur "le recrutement d'enfants soldats dans l'Est du Congo" (n° 1432)	21
<i>Sprekers:</i> Christian Brotcorne, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Christian Brotcorne, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères	
Vraag van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de door Israël opgelegde blokkade van de Gazastrook en de daaruit voortvloeiende humanitaire crisis" (nr. 1433)	22	Question de M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères sur "le blocus imposé par Israël à la bande de Gaza et la crise humanitaire qui en découle" (n° 1433)	22
<i>Sprekers:</i> Christian Brotcorne, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Christian Brotcorne, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères	
Vraag van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de rol van het Kwartet na de conferentie in Annapolis" (nr. 1434)	24	Question de M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères sur "le rôle du Quatuor suite à la conférence d'Annapolis" (n° 1434)	24
<i>Sprekers:</i> Christian Brotcorne, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Christian Brotcorne, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères	
Samengevoegde vragen van	25	Questions jointes de	25
- de heer Michel Doomst aan de minister van Buitenlandse Zaken over "een documentaire omtrent de toestand in Bulgaarse opvangtehuizen" (nr. 1456)	25	- M. Michel Doomst au ministre des Affaires étrangères sur "un documentaire sur la situation dans des maisons d'accueil bulgares" (n° 1456)	25
- de heer Bruno Tuybens aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de wantoestanden in Bulgaarse kinderstellingen" (nr. 1467)	25	- M. Bruno Tuybens au ministre des Affaires étrangères sur "les dysfonctionnements dans les établissements pour enfants bulgares" (n° 1467)	25
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Buitenlandse Zaken over "een tv-documentaire over schrijnende toestanden in een Bulgaars opvangtehuis voor gehandicapte kinderen" (nr. 1499)	26	- M. Bert Schoofs au ministre des Affaires étrangères sur "un documentaire diffusé à la télévision montrant des situations dramatiques dans une maison d'accueil bulgare pour enfants atteints d'un handicap" (n° 1499)	26
- mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Buitenlandse Zaken over "verwaarloosde kinderen in Bulgarije" (nr. 1529)	26	- Mme Jacqueline Galant au ministre des Affaires étrangères sur "les enfants abandonnés en Bulgarie" (n° 1529)	26
<i>Sprekers:</i> Michel Doomst, Jacqueline Galant, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Michel Doomst, Jacqueline Galant, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères	
Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de moordpartij in Jemen" (nr. 1507)	27	Question de M. Peter Logghe au ministre des Affaires étrangères sur "les meurtres commis au Yemen" (n° 1507)	27
<i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères	

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

DINSDAG 22 JANUARI 2008

Namiddag

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

du

MARDI 22 JANVIER 2008

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.32 uur en voorgezeten door mevrouw Hilde Vautmans.

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de dubbele impasse waarin Kosovo zich bevindt" (nr. 1042)
- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke erkenning van Kosovo als onafhankelijke staat en de gevolgen daarvan" (nr. 1192)

01.01 **Jean-Luc Crucke** (MR): Kosovo bevindt zich in een dubbele impasse. De eerste betreft de totaal verschillende standpunten die worden ingenomen door de Servische eerste minister en de Kosovaarse president. De tweede is de tegenstelling tussen het standpunt van de Verenigde Staten en dat van Rusland in de Veiligheidsraad.

Welk standpunt neemt Europa in en wat is precies de opstelling van België binnen Europa ?

Hoe kan de situatie volgens België worden verholpen ? Welke oplossing stelt ons land voor, ook om nieuwe spanningen te voorkomen ?

01.02 **Christian Brotcorne** (cdH): Ik wil verduidelijkingen vanuit het gezichtspunt van het internationaal recht.

Resolutie nr. 1244 van de Veiligheidsraad had het over een ruime autonomie voor Kosovo waarbij ruimschoots rekening zou worden gehouden met de soevereiniteit en de territoriale integriteit van de federatie Joegoslavië.

Overweegt België een Kosovaarse staat te

La réunion publique est ouverte à 14 h 32 par Mme Hilde Vautmans, présidente.

01 Questions jointes de

- M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires étrangères sur "la double impasse dans laquelle se trouve le Kosovo" (n° 1042)
- M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères sur "la reconnaissance d'État dans le cas du Kosovo et ses conséquences" (n° 1192)

01.01 **Jean-Luc Crucke** (MR) : Le Kosovo se trouve dans une double impasse. La première concerne les positions diamétralement opposées entre le premier ministre serbe et le président kosovar. La deuxième est l'affrontement entre les points de vue des USA et de la Russie, diamétralement opposés au sein du Conseil de sécurité.

Quelle est la position de l'Europe et celle de la Belgique au sein de l'Europe ?

Comment la Belgique voit-elle le dénouement et la solution permettant d'éviter de nouvelles tensions ?

01.02 **Christian Brotcorne** (cdH) : Mon intervention a pour but d'obtenir des éclaircissements au regard du droit international.

La résolution n° 1244 du Conseil de sécurité parlait d'autonomie substantielle pour le Kosovo qui tient pleinement compte de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de la fédération de Yougoslavie.

La Belgique envisage-t-elle de reconnaître un État du Kosovo en l'absence d'accord entre les

erkennen als er geen akkoord wordt gesloten tussen de partijen en vooraleer een nieuwe resolutie van de Veiligheidsraad wordt goedgekeurd ?

Indien België een ingevolge de resolutie van de Veiligheidsraad onwettige toestand erkent, welke juridische gevolgen zou dat dan voor ons land hebben?

Wat zijn de erkenningscriteria die binnen de EU worden besproken?

In welke bewoordingen heeft de eerste minister op 12 december 2007 verklaard dat de onafhankelijkheid van Kosovo een *sui generis* geval was dat geen precedent mag vormen?

Kan u de commissie de toespraak bezorgen die de Belgische vertegenwoordiger op 19 december 2007 in de Veiligheidsraad heeft gehouden?

01.03 Minister **Karel De Gucht** (*Frans*): België zou verheugd zijn over een door de resolutie van de VN-Veiligheidsraad bekrachtigd akkoord, maar een onafhankelijkheidsverklaring lijkt onvermijdelijk.

België zal met zijn partners een gemeenschappelijk standpunt moeten bepalen en een onafhankelijkheidsproces moeten erkennen.

Een interpretatie van resolutie 1244 zou verenigbaar zijn met een eventuele onafhankelijkheid van Kosovo.

De erkenningscriteria bieden de nodige waarborgen op het stuk van de bescherming van de minderheden en van de mogelijkheid om op termijn toe te treden tot de EU.

Het Kosovodossier vertoont een aantal kenmerken die in geen enkel ander dossier terug te vinden zijn. Onafhankelijkheid zal er als een natuurlijk proces tot ontwikkeling komen en niet van een momentum afhangen.

01.04 **Christian Brotcorne** (cdH): Ik juich de grote creativiteit toe van de diplomatie, die het over een proces voor de erkenning van de onafhankelijkheid heeft.

Wordt bijvoorbeeld ook het overleg met Rusland voortgezet en is de Europese Unie bereid zich garant te stellen voor de verschillende vormen van bescherming waarnaar u heeft verwezen?

01.05 Minister **Karel De Gucht** (*Frans*): Kosovo ligt midden in Europa! Hoe komt het dat er geen

parties et avant l'adoption d'une nouvelle résolution du Conseil de sécurité ?

Quelles seraient les conséquences juridiques pour la Belgique d'une reconnaissance de situation illicite puisque contrevenant à la résolution du Conseil de sécurité ?

Quels sont les critères de reconnaissance discutés au sein de l'UE ?

Par quels mots le premier ministre a-t-il déclaré le 12 décembre 2007 que l'indépendance du Kosovo constituait un cas *sui generis* et ne pouvait constituer un précédent ?

Pourriez-vous transmettre à la commission l'allocation du représentant belge au Conseil de sécurité le 19 décembre 2007 ?

01.03 **Karel De Gucht**, ministre (*en français*) : La Belgique se réjouirait d'un accord avalisé par la résolution du Conseil des Nations unies mais une déclaration d'indépendance semble inévitable.

La Belgique devra, avec ses partenaires, examiner quelle attitude adopter et reconnaître un processus d'indépendance.

Une interprétation de la résolution 1244 serait compatible avec une éventuelle indépendance du Kosovo.

Les critères de reconnaissance seront les garanties en matière de protection des minorités et une capacité à s'intégrer à terme dans l'UE.

Le problème du Kosovo réunit des caractéristiques qui ne se rencontrent dans aucun autre dossier. Une indépendance se développera comme un processus naturel plutôt que de passer par un moment unique.

01.04 **Christian Brotcorne** (cdH) : Je salue la grande créativité de la diplomatie qui parle de processus de reconnaissance d'indépendance.

La concertation se poursuit-elle par exemple avec la Russie, et l'Union européenne est-elle prête à se porter garante des différentes protections auxquelles vous avez fait référence ?

01.05 **Karel De Gucht**, ministre (*en français*) : Le Kosovo se trouve au milieu de l'Europe ! Comment

nieuwe resolutie is? Dat komt enkel en alleen doordat Rusland zich daartegen verzet.

Moeten we aanvaarden dat Rusland zich midden in Europa laat gelden? Is dat de les die we moeten trekken uit de Koude Oorlog? Het politieke antwoord wordt op ingenieuze wijze vertaald in diplomatieke termen.

Dat is wat de overgrote meerderheid van de EU-lidstaten denkt.

01.06 Jean-Luc Crucke (MR): Het diplomatieke taalgebruik dient zowel de inhoud als het politieke discours.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verdaging van de vredesconferentie voor Oost-Congo" (nr. 1043)
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de conferentie over de vrede in Oost-Congo" (nr. 1183)

De **voorzitter**: Vraag nr. 1183 van mevrouw Muylle werd ingetrokken.

02.01 Jean-Luc Crucke (MR): Naar verluidt werd er voor Kivu een oplossing gevonden of ligt een oplossing binnen handbereik. Die oplossing zou de aanwezigheid van blauwhelmen en de medewerking van de Zuidelijk Afrikaanse Ontwikkelingsgemeenschap (SADC) vooronderstellen. Klopt dat? Wat is het standpunt van België hierover?

02.02 Minister Karel De Gucht (Frans): Het maatschappelijk middenveld oordeelde dat het van bij de start van de Conferentie ondervetegenwoordigd was. Om dit euvel te verhelpen, werden er bijkomende leden van het maatschappelijk middenveld ingeschreven. Ik wil er ook op wijzen dat de provinciale en nationale parlementen een erg actieve rol hebben gespeeld en dat ze op de eerste plaats de burgerbevolking vertegenwoordigen. Bovendien werden er omvangrijke delegaties bestaande uit vertegenwoordigers van alle etnische groepen uit Noord- en Zuid-Kivu, uitgenodigd.

Laurent Nkunda was niet persoonlijk aanwezig op de Conferentie, maar hij heeft er een vertegenwoordiging van 14 personen naartoe gezonden die niet alleen toegang had tot de verschillende structuren van de Conferentie, maar

se fait-il qu'il n'y ait pas de nouvelle résolution ? A cause de la Russie, tout simplement.

Faut-il accepter que la Russie s'implante au milieu de l'Europe ? Est-ce la leçon qu'il faut tirer de la guerre froide ? La réponse politique est traduite d'une manière astucieuse en termes diplomatiques.

C'est ce que pensent la très vaste majorité des pays membres de l'UE.

01.06 Jean-Luc Crucke (MR): La phraséologie diplomatique sert autant le fond que le propos politique.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires étrangères sur "le report de la conférence sur la paix dans l'Est de la République démocratique du Congo" (n° 1043)
- Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires étrangères sur "la conférence sur la paix dans l'Est du Congo" (n° 1183)

La **présidente**: La question n° 1183 de Mme Muylle est retirée.

02.01 Jean-Luc Crucke (MR): Il semble qu'une solution soit intervenue ou pourrait intervenir en ce qui concerne le Kivu. Cette solution impliquerait la présence militaire de Casques bleus et de la communauté de développement en Afrique australe. Qu'en est-il réellement ? Quelle est la position de la Belgique en la matière ?

02.02 Karel De Gucht, ministre (en français): La société civile estimait être sous-représentée depuis le début de la Conférence. Pour y remédier, des membres supplémentaires de la société civile y ont été inscrits. Il faut dire également que les Parlements provinciaux et nationaux ont joué un rôle très actif et qu'ils représentaient en premier lieu la population civile. De plus, de grandes délégations représentant chacune un groupe ethnique du Nord et du Sud Kivu ont été invitées.

Laurent Nkunda ne s'est pas présenté personnellement à la Conférence, mais il y a envoyé une délégation de quatorze personnes qui a eu accès non seulement aux différentes structures de la Conférence mais aussi à l'équipe des

ook tot het team van buitenlandse facilitatoren, waarvan België deel uitmaakte. De Belgische vertegenwoordigers hebben gepleit tegen het aanhoudend seksueel geweld, de rekrutering van kindsoldaten en de straffeloosheid.

De gewapende groepen hebben zich bereid verklaard om een staakt-het-vuren te aanvaarden, om hun militairen te beginnen terugtrekken, om te starten met de vermenging van de troepen en om het ontwapenings-, demobilisatie- en reïntegratieproces (ODR) op gang te brengen. Er is sprake van een amnestie voor oorlogsfeiten, waarvoor er een wet zou moeten aangenomen worden. Er is dus geen sprake van een amnestie voor oorlogsmisdaden of misdaden tegen de menselijkheid.

Het is van het grootste belang dat de situatie op het terrein wordt opgevolgd. België zal meewerken aan de opvolgingsmechanismen die ter uitvoering van de conclusies van de conferentie gecreëerd zullen worden. Tevens werd reeds bepaald dat ons land specifiek zijn inspanningen op het stuk van de ontwikkelingssamenwerking in Oost-Congo zou intensiveren om de vluchtelingen te helpen en het seksueel geweld te bestrijden. Er zijn reeds belangrijke stappen gedaan, maar het blijft voorbarig om nu te zeggen dat er echt een akkoord is gesloten. We hebben echter wel vastgesteld dat de civiele maatschappij en de politici wier roots in dat gebied liggen, een einde willen maken aan dit eindeloos durend conflict in Oost-Congo.

02.03 Jean-Luc Crucke (MR): Om voortgang te boeken, moet men om te beginnen een eerste stap zetten en hopen dat die stap door andere zal worden gevolgd. Ik noteer dat er geen amnestie verleend werd voor de oorlogsmisdaden.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de moord op de Libanese generaal François El-Hajj" (nr. 1151)

03.01 Jean-Luc Crucke (MR): In Libanon is zeker de rust nog niet neergedaald. Dat blijkt onder meer uit de recente moord op generaal El-Hajj. We zijn echter militair aanwezig in Libanon. Bevestigt u die toegenomen onveiligheid? Worden er bijzondere maatregelen getroffen om de veiligheid van de troepen te verhogen?

03.02 Minister Karel De Gucht (Frans): Er is geen sprake van een algemene opflakking van het geweld in Libanon. We hebben de indruk dat de

facilitateurs des pays étrangers dont la Belgique. Les représentants belges ont plaidé contre la violence sexuelle qui perdure, le recrutement d'enfants soldats et l'impunité.

Les groupes armés se déclarent prêts à accepter un cessez-le-feu, entamer un retrait militaire, commencer le brassage des troupes et le processus de désarmement, démobilisation et réinsertion (DDR). Il y est fait mention d'une amnistie pour faits de guerre pour laquelle une loi devrait être votée. Il n'est donc pas question d'une amnistie pour les crimes de guerre ou les crimes contre l'humanité.

Il est de la plus haute importance qu'un suivi s'opère sur le terrain. La Belgique participera aux mécanismes de suivi qui seront créés en exécution des conclusions de la conférence. Il est également déjà prévu que notre pays intensifie spécialement sa coopération au développement dans l'est du Congo pour aider les réfugiés et pour combattre la violence sexuelle. Nous avons accompli des pas importants mais il reste prématuré de dire qu'un véritable accord a été conclu. Nous avons cependant observé que la société civile et les hommes politiques ayant des racines locales veulent mettre un terme à cette querelle sans fin à l'est du Congo.

02.03 Jean-Luc Crucke (MR): Pour avancer, il faut commencer par faire un premier pas et espérer qu'il sera suivi par d'autres. Je prends acte qu'il n'y a pas eu d'amnistie par rapport aux crimes de guerre.

L'incident est clos.

03 Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires étrangères sur "l'assassinat du général libanais François El-Hajj" (n° 1151)

03.01 Jean-Luc Crucke (MR): Le contentieux persiste au Liban, comme le montre le récent assassinat du général El-Hajj. Or nous sommes militairement présents au Liban. Confirmez-vous ce regain d'insécurité? Des mesures particulières sont-elles prises pour renforcer la sécurité des troupes?

03.02 Karel De Gucht, ministre (en français): Il n'y a pas de regain général de la violence au Liban. Il nous semble que les parties libanaises cherchent

Libanese partijen een escalatie van het geweld willen vermijden. De militair- strategische cel voor UNIFIL van het Departement Vredeshandhavingsoperaties in New York is van oordeel dat de dreiging niet is gewijzigd. De Belgische soldaten van BELUFIL hebben bijkomende voorzorgsmaatregelen genomen en België zal zijn verbintenissen ten aanzien van Libanon en van de internationale gemeenschap blijven nakomen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de Mediterrane Unie" (nr. 1152)

04.01 Jean-Luc Crucke (MR): President Sarkozy heeft dadelijk bij zijn aantreden in het Elysée een plan voor de oprichting van een Mediterrane Unie voorgesteld. Wat is het Belgisch standpunt in verband met dat plan? Dreigt dat binnen Europa geen verdeeldheid te zaaien?

04.02 Minister Karel De Gucht (Frans): De voorstellen van de Franse president werden niet in het eigenlijk Europees kader besproken. België is van oordeel dat samenwerkingsprojecten noodzakelijk zijn, maar ze moeten in het kader van de bestaande structuren, zoals het proces van Barcelona en de bilaterale akkoorden, op poten worden gezet.

Het is niet wenselijk of efficiënt om binnen de Europese Unie onderscheiden in te voeren tussen de bewoners van het Middellandse Zeegebied en de overige Europeanen. Bovendien plaatst België vraagtekens bij het vermogen van een dergelijke Mediterrane Unie om de handicaps te overwinnen die het proces van Barcelona al 12 jaar lang parten spelen, met name de conflicten in het Midden-Oosten en het ontbreken van een echte regionale samenwerking in Noord-Afrika.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de resultaten van de internationale donorconferentie voor de Palestijnse Staat" (nr. 1155)

05.01 Jean-Luc Crucke (MR): België heeft zich er tijdens de internationale donorconferentie voor de Palestijnse Staat toe verbonden een bedrag van 86 miljoen euro te storten, waarvan 26 miljoen in 2008, wat 30 procent meer is dan in 2007. Over welke garanties beschikt men dat die steun op een efficiënte manier zal worden aangewend ten gunste

à éviter l'escalade de la violence. La Cellule militaire stratégique pour la Finul du Département des opérations de maintien de la paix à New York estime qu'il n'y a pas de changement de la menace à relever. Les soldats belges de la Belufil ont pris davantage de précautions et la Belgique continuera à honorer ses engagements envers le Liban et la communauté internationale.

L'incident est clos.

04 Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires étrangères sur "l'Union de la Méditerranée" (n° 1152)

04.01 Jean-Luc Crucke (MR): Le Président Sarkozy a présenté dès son arrivée à l'Élysée un projet d'Union méditerranéenne. Quelle est la position belge par rapport à ce projet ? N'y a-t-il pas un risque de division au sein de l'Europe à ce sujet ?

04.02 Karel De Gucht, ministre (en français): Les idées présentées par le président français n'ont pas été discutées dans le cadre proprement européen. La Belgique estime que des projets de coopération sont nécessaires mais ils doivent être mis en œuvre dans le cadre des structures existantes comme le processus de Barcelone et les accords bilatéraux.

Il n'est pas souhaitable ou efficace de créer des divisions entre Méditerranéens et non-Méditerranéens dans l'Union européenne. En outre, la Belgique s'interroge sur la capacité d'une telle Union méditerranéenne à dépasser les obstacles qui handicapent depuis douze ans le processus de Barcelone, à savoir les conflits au Moyen-Orient et l'absence de réelle coopération régionale en Afrique du Nord.

L'incident est clos.

05 Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires étrangères sur "les résultats de la Conférence internationale des donateurs pour l'État palestinien" (n° 1155)

05.01 Jean-Luc Crucke (MR): La Belgique s'est engagée lors de la Conférence internationale des donateurs pour l'État palestinien à verser un montant de 86 millions d'euros, dont 26 millions en 2008, soit 30% de plus par rapport à 2007. Quelles sont les garanties que l'on peut avoir que cette aide sera utilisée de façon efficace au profit de la

van de bevolking en niet oneigenlijk zal worden gebruikt?

population et ne sera pas détournée ?

05.02 Minister **Karel De Gucht** (*Frans*): België heeft Palestina sterk ondersteund sinds de jaren 1990. We weten dus waar de middelen naar toe gaan. Ze hebben een drievoudige bestemming: er is de steun aan projecten via de Belgische Technische Coöperatie en enkele geselecteerde en ernstige ngo's; met ingang van 2008 zal voorts financiële steun worden toegekend via het World Bank Trust Fund; ten slotte worden middelen toegekend via multilaterale programma's of het optreden van internationale instellingen, denken we aan de UNRWA.

05.02 **Karel De Gucht**, ministre (*en français*): La Belgique a apporté une aide considérable à la Palestine depuis les années 1990. L'affectation finale de l'aide nous est donc connue. Sa ventilation s'opère en trois volets: l'aide aux projets qui est mise en œuvre par la Coopération technique belge et quelques ONG sélectionnées et sérieuses; l'aide financière qui doit débiter en 2008 via le Fonds fiduciaire de la Banque mondiale (World Bank Trust Fund) et, enfin, les financements de programmes multilatéraux ou d'activités d'instances internationales, comme l'UNRWA.

We hebben ervoor gezorgd dat de hulpverlening voldoet aan de criteria inzake goed bestuur. Onze bilaterale hulp heeft betrekking op onderwijs, ontwikkeling, de gemeenten en volkgezondheid. Enkel de aan het TIM (tijdelijk internationaal mechanisme) toegekende middelen komen rechtstreeks ten goede aan individuen. Het TIM werd in het leven geroepen om te vermijden dat de steun in handen van terroristische organisaties zou terechtkomen en heeft de bevolking van Gaza geholpen om het hoofd boven water te houden. De Europese Commissie zal dat mechanisme overigens opnemen in een van de onderdelen van haar nieuwe mechanisme voor de coördinatie van de hulpverlening.

Nous avons mis en place une structure d'aide répondant aux critères de bonne gouvernance. Notre aide bilatérale porte sur les domaines de l'éducation, du développement, des municipalités et de la santé. Seule l'aide fournie au TIM (mécanisme international temporaire) bénéficie directement à des individus. Le TIM a été créé pour éviter de bénéficier à des organisations terroristes et a permis à la population de Gaza de garder la tête hors de l'eau. La Commission européenne va, d'ailleurs, intégrer le TIM dans un des volets de son nouveau mécanisme de coordination de l'aide.

Die nieuwe regeling toont aan dat de Europese Unie en België zich er wel degelijk van bewust zijn dat er een grotere waakzaamheid aan de dag moet worden gelegd, gelet op de bedragen die daarmee gemoeid zijn.

Ce nouveau mécanisme montre d'ailleurs combien l'Union européenne et la Belgique sont conscientes qu'il faut renforcer notre vigilance, vu les montants en jeu.

05.03 **Jean-Luc Crucke** (MR): Ik dank u voor uw duidelijk antwoord. Die steun moet louter voor humanitaire doeleinden worden gebruikt en de bevolking ten goede komen. De betrokken middelen mogen niet terechtkomen bij een groepering die als terroristisch mag worden bestempeld.

05.03 **Jean-Luc Crucke** (MR): Merci pour la clarté de la réponse. Cette aide doit rester humanitaire et bénéficier à la population et non à un mouvement reconnu comme terroriste.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 **Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Kenia" (nr. 1248)**

06 **Question de M. François-Xavier de Donnea au ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Kenya" (n° 1248)**

06.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): Ik wilde u ondervragen over Kenia. De toestand in dat land is bijzonder ernstig: er werd verkiezingsfraude gepleegd en bij de protestacties van de oppositie vielen er 700 tot 1000 doden. De internationale gemeenschap die lauw heeft gereageerd, bracht de oproepen tot de noodzakelijke democratisering van

06.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): Je voulais vous interroger au sujet du Kenya. Ce qui s'y passe est très grave: il y a eu les fraudes électorales et les réactions de l'opposition qui ont provoqué 700 à 1000 morts, mais aussi la mollesse de la réaction de la communauté internationale, qui jette le discrédit sur les discours sur la nécessaire

de instellingen in de Afrikaanse landen in diskrediet.

démocratisation des institutions dans les pays africains.

President Bush haastte zich om Kibaki nog op de verkiezingsavond met zijn overwinning te feliciteren! Het hoofd van de Europese waarnemers, graaf Lambsdorff, had het over onaanvaardbare manipulaties, maar de respons van de Europese Unie was halfhartig en liet lang op zich wachten.

Le président Bush s'est précipité pour féliciter Kibaki le soir même des élections ! Alors que le chef des observateurs européens, M. Lambsdorff, a évoqué des trucages inacceptables, la réaction de l'Union européenne a été molle et tardive.

De Keniaanse economie werd een dolkstoot toegebracht, wat twee zeer ernstige gevolgen kan hebben: de bewoners van de krottenwijken zouden in opstand kunnen komen en de interetnische rivaliteit zou opnieuw de kop kunnen opsteken. We hebben dit al meegemaakt op de Balkan, in Kivu of in het Midden-Oosten.

L'économie kenyane aura reçu un coup de poignard dans le dos et deux conséquences très graves peuvent en résulter : les bidonvilles pourraient très bien se soulever, et les rivalités interethniques réapparaître. Nous avons connu cette situation dans les Balkans, au Kivu ou au Moyen-Orient.

Hoe beoordeelt u de huidige situatie in Kenia ? Hoe verklaart u dat de internationale gemeenschap, met name de Verenigde Staten en de Europese Unie, zo weinig doortastend reageren ? Moet men geen duidelijker signaal geven in verband met die ontoelaatbare situatie die averechtse uitwerkingen heeft op andere Afrikaanse landen die ervoor gekozen hebben de weg van de democratisering in te slaan ?

Quelle est votre appréciation sur la situation actuelle au Kenya ? Comment expliquer la mollesse de la réaction de la communauté internationale, notamment des États-Unis et de l'Union européenne ? Ne devrait-on pas émettre des signaux plus clairs quant à cette situation intolérable, qui engendre des effets pervers à l'égard des autres pays africains, engagés dans des voies de démocratisation ?

Daarenboven kent de Europese Unie een begrotingsbijstand toe aan Kenia, wat zeer gevaarlijk is met landen waar er veel corruptie is en die niet over goede interne controlesystemen beschikken. Het zou toch spijtig mocht de Europese hulp de onderdrukking van democratische krachten in Kenia financieren !

Par ailleurs, l'Union européenne accorde une aide budgétaire au Kenya, ce qui est très dangereux avec des pays qui connaissent une corruption élevée et ne disposent pas de systèmes de contrôle interne valables. Il serait quand même lamentable que l'aide européenne finance la répression des forces démocratiques au Kenya !

06.02 Minister **Karel De Gucht** (*Frans*): Onze ambassade in Nairobi brengt dagelijks verslag uit en mijn departement volgt de toestand van nabij.

06.02 **Karel De Gucht**, ministre (*en français*): Notre ambassade à Nairobi nous transmet un rapport journalier et mon département suit de très près la situation.

In mijn communiqué van 2 januari heb ik de politieke beleids mensen van Kenia gevraagd hun achterban op te roepen om af te zien van het gebruik van geweld en die crisis via een vreedzame politieke dialoog op te lossen.

Dans mon communiqué du 2 janvier, j'ai demandé aux responsables politiques du Kenya d'appeler leurs partisans à cesser les actions violentes et à résoudre cette crise par la voie du dialogue politique pacifique.

België steunt de Europese Unie, die in een verklaring van 14 januari 2008 haar bekommernis heeft uitgedrukt. Daarin wordt de partijen gevraagd deel te nemen aan het bemiddelingsproces dat een aantal door de Afrikaanse Unie gemandateerde prominenten op gang hebben gebracht. Voorts wordt erop gewezen dat zowel onafhankelijke als EU-observatoren twijfels hebben geuit bij de officiële uitslag van de presidentsverkiezingen. De Europese Unie vraagt daarnaast dat de aantijgingen inzake onregelmatigheden zouden worden

La Belgique soutient l'Union européenne qui a manifesté son inquiétude par une déclaration du 14 janvier 2008. Celle-ci invite les parties à participer au processus de médiation entamé par les personnalités mandatées par l'Union africaine et rappelle que la mission d'observation de l'Union européenne et d'autres observateurs indépendants avaient exprimé des doutes sur les résultats officiels de l'élection présidentielle. L'Union européenne demande aussi que les allégations d'irrégularités fassent l'objet d'une enquête.

onderzocht.

De Raad Algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen van de Europese Unie is van plan volgende maandag conclusies goed te keuren waarin erop wordt gewezen dat de betrekkingen met de geldschieters in het gedrang dreigen te komen indien de bestaande crisis aanhoudt. De Europese Commissie heeft evenwel humanitaire noodhulp ten bedrage van 5,5 miljoen euro uitgetrokken voor de slachtoffers van het postelelectorale geweld in Kenia (700.000 doden en 250.000 ontheemden).

Op 8 januari heeft het Europees Parlement zich eveneens over deze kwestie gebogen.

06.03 François-Xavier de Donnea (MR): Ik ben blij te vernemen dat de Europese Raad zich over deze aangelegenheid zal buigen. Ik denk dat hij een sterke verklaring moet afleggen.

Ik begrijp dat men de hulpkraan niet volledig wil dichtdraaien om de armste lagen van de bevolking niet te straffen. De Raad zou deze gelegenheid moeten aangrijpen om een strenger toezicht te eisen op de bestemming van de hulpverlening aan Kenia. Het is belangrijk dat het huidige regime, dat de verkiezingsvoorschriften niet in acht nam, weet dat de internationale gemeenschap daarover niet de spons zal halen, al was het maar om de stabiliteit in die regio te vrijwaren.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde interpellaties van
 - de heer Denis Ducarme tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de in het Vlaams Gewest ingestelde wooncode" (nr. 10)
 - de heer Bart Laeremans tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de wooncode" (nr. 12)

07.01 Denis Ducarme (MR): In 2005 heeft het Vlaams Gewest zijn wooncode ingesteld, met de bedoeling om de integratie van kandidaat-huurders van een sociale woning te bevorderen door ze te verplichten Nederlands te leren. Het Waalse Gewest heeft tegen die code verzet aangetekend. Er werd een belangenconflict ingeroepen, maar die procedure werd in het Overlegcomité afgeschoten.

Aan de Europese Commissie werd in december 2005 gevraagd te onderzoeken of de bepalingen van de Vlaamse wooncode niet strijdig zijn met de beginselen van vrij verkeer en gelijke behandeling. De Commissie en de woordvoerder van de Europese commissaris bevoegd voor de vrijheden, de heer Fratti, hebben in december jongstleden

Le Conseil Affaires générales et Relations extérieures de l'Union européenne compte adopter, lundi prochain, des conclusions mentionnant le risque de détérioration des relations avec les bailleurs de fonds en cas de prolongation de la situation de crise actuelle.

La Commission européenne a néanmoins débloqué 5,5 millions d'euros d'aide humanitaire d'urgence en faveur des victimes des violences post-électorales au Kenya (700.000 morts et 250.000 déplacés).

Le 8 janvier, le Parlement européen s'est également penché sur la question.

06.03 François-Xavier de Donnea (MR): Je me réjouis d'apprendre que le Conseil européen se penchera sur la question. Je pense qu'il doit faire une déclaration ferme.

Je comprends qu'on ne veuille pas couper totalement l'aide pour ne pas pénaliser les populations les plus pauvres. Mais le Conseil devrait en profiter pour exiger un renforcement des contrôles sur l'affectation de l'aide que reçoit le Kenya. Il est important que le régime actuel, qui a triché lors des élections, sache que la communauté internationale ne passera pas l'éponge, ne fût-ce que pour éviter la déstabilisation de la région.

L'incident est clos.

07 Interpellations jointes de
 - M. Denis Ducarme au ministre des Affaires étrangères sur "le 'wooncode' de la Région flamande" (n° 10)
 - M. Bart Laeremans au ministre des Affaires étrangères sur "le 'wooncode'" (n° 12)

07.01 Denis Ducarme (MR): En 2005, la Région flamande a lancé son Code du logement, lequel est censé favoriser l'intégration en obligeant les candidats à un logement social à parler le néerlandais. La Région wallonne s'est opposée à ce Code. Une procédure en conflit d'intérêts a été ouverte, procédure qui a échoué en Comité de concertation.

La Commission européenne a été sollicitée en décembre 2005 afin d'examiner si les dispositions du Code flamand du logement étaient conformes aux principes de libre circulation et d'égalité de traitement. La Commission et le porte-parole du commissaire européen chargé des libertés, M. Fratti, ont informé en décembre dernier qu'une

laten weten dat er een andere klacht bij de Europese Unie was ingediend met betrekking tot de beschikkingen die de gemeente Zaventem had getroffen en waarin staat dat de gemeentelijke bouwkavels enkel zouden verkocht worden aan Nederlandstaligen of mensen die Nederlands willen leren.

Volgens mij zal België in die twee gevallen waarschijnlijk in het ongelijk worden gesteld, aangezien de lidstaten de rechten van alle onderdanen van de Europese Unie moeten respecteren.

Gelet op de naderende inwerkingtreding van de Vlaamse Wooncode en van de hieruit voortvloeiende gemeentelijke verordeningen, vraag ik u bij de Europese commissie inlichtingen in te winnen over het type van procedure dat de Europese Unie over deze twee dossiers heeft ingesteld, over de eventuele sancties voor België indien deze maatregelen niet conform het Europees recht worden bevonden en vooral over de termijn binnen welke de Commissie haar conclusies zal voorleggen.

07.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Deze problematiek belangt mijn streek sterk aan.

Volgens berichten in de media wordt momenteel een Europees onderzoek gevoerd naar de toebedeling van bouwkavels door de gemeente Zaventem aan personen die bereid zijn om Nederlands te leren. Een dergelijke maatregel zou toegejuicht moeten worden, omdat ze leidt tot betere communicatie en integratie. Bij ons gebruiken Franstalige kringen deze maatregel echter als een middel om de reputatie van de Vlamingen eens te meer te beschadigen. Volgens ons gaat de maatregel trouwens nog niet ver genoeg, omdat zij enkel spreekt van een bereidheid tot het leren van Nederlands, dus zonder enige garantie op een effectieve kennis.

Weet de minister wie de aanzet tot de klacht heeft gegeven en of het ministerie op de hoogte werd gebracht van de klacht? Werd hij hierover geconsulteerd door het Europese niveau? Tegen wanneer wordt het rapport verwacht? Wat heeft de minister al ondernomen om de taalsituatie in Vlaams-Brabant en Brussel en de bevoegdheidsverdeling te verduidelijken ten overstaan van de Europese Commissie? Is het niet aangewezen om zeker de toekomstige Europese functies beter te spreiden over de verschillende hoofdsteden en aldus de demografische druk op Vlaams-Brabant te reduceren?

autre plainte avait été introduite auprès de l'Union européenne à propos des réglementations prises par la commune de Zaventem, qui prévoient de réserver des terrains communaux à bâtir à des acquéreurs néerlandophones ou s'engageant à apprendre le néerlandais.

Selon moi, la Belgique sera vraisemblablement prise en défaut dans les deux cas puisque les États membres doivent respecter les droits de l'ensemble des nationaux de l'Union européenne.

Vu l'entrée en application prochaine du Code flamand du logement et de règlements communaux qui s'en inspirent, je vous demande de vous informer auprès de la Commission européenne du type de procédure entamée par l'Union européenne sur ces deux dossiers, des sanctions encourues par la Belgique si ces dispositions étaient jugées non conformes au droit européen et, surtout, des délais nécessaires à la Commission pour présenter ses conclusions.

07.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Cette problématique concerne particulièrement ma région.

Selon des informations parues dans les médias, une étude européenne est actuellement en cours sur l'attribution des lots par la commune de Zaventem aux personnes disposées à apprendre le néerlandais. On ne devrait que s'en réjouir parce que cette mesure ne peut mener qu'à une meilleure communication et à une meilleure intégration. Chez nous, les cercles francophones se servent toutefois de cette mesure pour une fois de plus nuire à la réputation des Flamands. Selon nous, cette mesure ne va pourtant même pas encore assez loin en ce sens qu'elle ne parle que d'une volonté d'apprendre le néerlandais et ne prévoit donc aucune garantie de son réel apprentissage.

Le ministre sait-il qui est à l'origine de cette plainte et si le ministère en a été informé? A quelle date, le rapport est-il attendu? Qu'a déjà entrepris le ministre pour éclaircir la situation linguistique dans le Brabant flamand et à Bruxelles et clarifier la répartition des compétences vis-à-vis de la Commission européenne? Ne serait-il pas opportun de mieux répartir au moins les futures fonctions européennes sur les différentes capitales et ainsi réduire la pression démographique sur le Brabant flamand?

07.03 Minister **Karel De Gucht** (*Frans*): In een aan de Permanente vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie gerichte brief van 8 februari 2006 verwijst de Europese Commissie naar een klacht in verband met het voorontwerp van decreet houdende wijziging van de Vlaamse wooncode.

(*Nederlands*) De diensten van de Commissie vermelden nooit de identiteit van de aanklagers, tenzij die daarmee akkoord gaan. Vice-voorzitter Antoine van de Waalse regering heeft echter via een perscommuniqué gemeld dat hij deze zaak aanhangig heeft gemaakt.

In een brief geeft de Commissie aan dat de Vlaamse wooncode geen directe discriminatie op basis van nationaliteit inhoudt, maar mogelijk wel een indirecte discriminatie indien de taalvoorwaarden niet objectief te rechtvaardigen zijn. Ze heeft verzocht om het voorontwerp van decreet en de nuttige opmerkingen om de verenigbaarheid met de Europese wetgeving na te gaan.

Dit is een regionale wetgeving, dus werd de vraag doorgegeven aan de Vlaamse autoriteiten, die hierop ook geantwoord hebben.

(*Frans*) De Commissie heeft in dit stadium geen enkele inbreukprocedure ingesteld tegen de Vlaamse wooncode en heeft geen enkele aanwijzing gegeven over de termijn waarbinnen zij haar onderzoek zal beëindigen. Ik benadruk echter dat ze voortaan maandelijks besluiten neemt.

Voorts werd er geen enkele vraag om informatie naar aanleiding van de beslissingen die werden genomen door de gemeente Zaventem, bij de permanente vertegenwoordiging ingediend. Desalniettemin heeft de Commissie rechtstreeks contact kunnen leggen met de Vlaamse autoriteiten.

(*Nederlands*) België legt steeds de nadruk op het respect voor zijn grondwettelijke structuur en de interne bevoegdheidsverdeling, ook naar Europa toe.

Conform het protocol betreffende de zetel van de Europese instellingen hebben de Raad en de Commissie hun zetel in Brussel. Ook de bijkomende zittingen en de commissies van het Europese Parlement en de bijeenkomsten van de Europese Raad vinden hier plaats. De toekomstige voorzitter van de Europese Raad en de hoge vertegenwoordiger voor Buitenlandse Zaken zullen ook hun zetel in Brussel hebben. Dit is een

07.03 **Karel De Gucht**, ministre (*en français*) : Dans une lettre du 8 février 2006 à la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne, la Commission européenne fait référence à une plainte au sujet de l'avant-projet de décret modifiant le Code flamand du logement.

(*En néerlandais*) Les services de la Commission ne mentionnent jamais l'identité des plaignants, sauf accord de ces derniers. Le vice-président du gouvernement wallon, M. Antoine, a toutefois indiqué par communiqué de presse qu'il avait saisi la Commission de ce dossier.

Par courrier, la Commission précise que le code du logement flamand n'implique pas une discrimination directe sur la base de la nationalité, mais qu'il pourrait éventuellement être question d'une discrimination indirecte si les conditions linguistiques ne peuvent être justifiées objectivement. Elle a demandé que l'avant-projet de décret lui soit communiqué et que les observations utiles concernant la compatibilité avec la législation européenne soient vérifiées.

S'agissant d'une législation régionale, la demande a été transmise aux autorités flamandes, qui y ont répondu.

(*En français*) La Commission n'a, à ce stade, entamé aucune procédure d'infraction à l'encontre du Code flamand du logement et n'a donné aucune indication quant au délai dans lequel elle clôturera son examen. Je précise toutefois qu'elle prend dorénavant des décisions mensuelles.

La Représentation permanente n'a été saisie d'aucune demande d'information suite aux décisions prises par la commune de Zaventem. Des contacts ont toutefois pu être établis directement par la Commission avec les autorités flamandes.

(*En néerlandais*) La Belgique met toujours l'accent - y compris vis-à-vis de l'Europe - sur la nécessité de respecter sa structure constitutionnelle et la répartition des compétences.

Conformément au protocole relatif au siège des institutions européennes, le Conseil et la Commission ont leur siège à Bruxelles. Les sessions supplémentaires, les réunions des commissions du Parlement européen et les réunions du Conseil européen se tiennent ici. Le futur président du Conseil européen et le haut représentant pour les affaires étrangères siégeront également à Bruxelles. Il s'agit en l'occurrence d'un

belangrijke troef, zowel op het vlak van onze internationale uitstraling als op economische vlak.

07.04 Denis Ducarme (MR): Het gaat er niet om de toestand vanuit een louter Belgisch standpunt te benaderen maar eenvoudigweg voor de naleving van de Europese regels te zorgen.

Ik nodig u uit om de Commissie over de termijnen uitleg te vragen. Ik zou zeker willen zijn dat ons land de Europese regels naleeft op het stuk van het vrij verkeer en de gelijke behandeling.

Wat Zaventem betreft, stemt uw informatie niet overeen met de mijne. Ik zal met de diensten van de Commissie opnieuw contact opnemen aangezien ze hadden laten verstaan dat naar aanleiding van die maatregelen een klacht werd ingediend.

Daar de Vlaamse huisvestingscode in werking moest treden op 1 januari 2008 zou het goed zijn om spoedig over de conclusies van de Europese Commissie te kunnen beschikken.

07.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Nu weten we dat de Waalse viceminister-president zich tot Europa wendt om zich uitdrukkelijk te mengen in Vlaamse aangelegenheden en om Vlaanderen internationaal in een slecht daglicht te stellen. Wat de Franstaligen niet van Vlaanderen gedaan krijgen, proberen zij dan via Europa. De heer Ducarme gaat er ook stoken tegen de regeling in Zaventem.

Voor het overige ga ik akkoord met de minister wanneer hij zegt dat hij respect vraagt aan Europa voor de interne bevoegdheidsverdeling. Ik hoop dat hij ook in de toekomst zal benadrukken dat Brussel een tweetalig gebied is.

Zoals veel liberalen kijkt de minister volgens mij veel te optimistisch naar Europa. Brussel heeft inderdaad een internationale functie, maar het is verkeerd om alle Europese instellingen en diensten in Brussel te concentreren. Wij kunnen natuurlijk nooit akkoord gaan met de waanzinnige uitspraken van zijn partijgenoot Roland Dûchatelet, die vindt dat heel Brabant overgeheveld moet worden naar Brussel, omdat Brussel te klein wordt als hoofdstad van Europa.

atout important, tant sur le plan économique que sur celui du rayonnement international de notre pays.

07.04 Denis Ducarme (MR): Il n'est pas question d'aborder la question belgo-belge mais simplement de veiller au respect des règles européennes.

Je vous prie de demander des précisions à la Commission quant aux délais. Je voudrais avoir la certitude que notre pays respecte les règles européennes concernant la liberté de circulation et l'égalité de traitement.

En ce qui concerne Zaventem, vos informations ne corroborent pas les miennes. Je reprendrai contact avec les services de la Commission qui m'avaient laissé entendre qu'une plainte avait été déposée à la suite de ces mesures.

Puisque le Code flamand du logement devait entrer en application le 1^{er} janvier 2008, il serait bon que nous disposions rapidement des conclusions de la Commission européenne.

07.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Nous savons à présent que le vice-ministre-président wallon s'adresse à l'Europe dans le but de s'immiscer dans les affaires intérieures flamandes et de donner ainsi de la Flandre une mauvaise image sur le plan international. Ce que les francophones ne parviennent pas à obtenir de la Flandre, ils tentent de l'obtenir par le biais de l'Europe. M. Ducarme va également y faire du lobbying négatif à propos de l'accord concernant Zaventem.

Pour le surplus, je suis d'accord avec les déclarations du ministre qui demande que les instances européennes respectent la répartition interne des compétences. J'espère qu'il continuera à insister sur le bilinguisme de la région bruxelloise dans le futur.

À l'instar de nombreux libéraux, le ministre considère la construction européenne avec beaucoup trop d'optimisme selon moi. Bruxelles joue effectivement un rôle international mais il ne serait pas judicieux d'y concentrer l'ensemble des institutions et départements européens. Nous ne pourrions bien entendu jamais adhérer aux propos insensés de son collègue M. Roland Dûchatelet, qui estime que l'ensemble du Brabant doit être transféré à Bruxelles parce que celle-ci devient trop étriquée en tant que capitale de l'Europe.

Enkele jaren geleden schreef ik een boek over de verfransing van de Vlaamse Rand rond Brussel. Ik zal het cadeau geven aan de minister, het kan hem misschien helpen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de activiteiten van Socfinco in Liberia" (nr. 1253)

08.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Op 17 november 2007 werd Bruno Michiels, de Belgische manager van Liberia Agriculture Company (LAC) door onbekenden vermoord. Hierdoor laaide een dispuut tussen de plaatselijke bevolking en de LAC over de uitbreiding van het bedrijf opnieuw op. Het bedrijf ondertekende enkele dagen voor de moord hierover een akkoord met de overheid.

In de dagen na de moord waren er verschillende gewelddadige incidenten, gericht tegen de tegenstanders van de uitbreiding van de plantage. De privébewakingsdienst van de firma zou zich schuldig maken aan plunderingen, martelingen en massale arrestaties. Deze gewelddadige activiteiten kaderen in een breder beleid dat niet conform is met de Belgische wetgeving. Een VN-rapport van mei 2006 stelde bij het beheer van de LAC-plantage belangrijke inbreuken vast inzake mensenrechten, arbeidsomstandigheden en milieubeheer.

De LAC-plantage wordt beheerd door Socfinco, dat gevestigd is in België. Ter plaatse werken er vele landgenoten. De plantage is in het bezit van Socfinal, dat voorgezeten wordt door een Belg.

In welke mate kan de Belgische overheid hiertegen optreden?

Zijn de feiten strafbaar op basis van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen? Zijn misdrijven gepleegd door een Belgisch bedrijf in het buitenland ook in ons land strafbaar als ze ook strafbaar zijn in het land waar ze gepleegd zijn? Vindt de minister dat er een bijkomend wetgevend initiatief nodig is als dat niet het geval is?

Kan de minister in afwachting daarvan de Belgische bedrijven met bewakingsondernemingen in het buitenland aanbevelen om de Belgische wetgeving en de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen na te leven?

08.02 Minister Karel De Gucht (Nederlands): Het bedrijf in kwestie heeft geen subsidie of

Il y a quelques années, j'ai écrit un livre sur la francisation de la périphérie flamande de Bruxelles. J'en ferai cadeau au ministre qui pourra peut-être utilement s'en servir.

L'incident est clos.

08 Question de M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "les activités de Socfinco au Libéria" (n° 1253)

08.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : Le 17 novembre 2007, Bruno Michiels, directeur belge de la Liberia Agriculture Company (LAC), a été assassiné par des inconnus. Ce meurtre a envenimé un litige relatif à l'extension de l'entreprise qui opposait depuis longtemps la LAC à la population locale. Quelques jours avant l'assassinat de M. Michiels, la société avait signé un accord en la matière avec les autorités.

Dans les jours qui ont suivi cet assassinat, différents incidents violents ont visé les opposants à ce projet. Le service de sécurité privé de la société se serait rendu coupable de pillages, d'actes de torture et d'arrestations en masse. Ces violences s'inscrivent dans le cadre d'une politique plus large qui enfreint la législation belge. Un rapport de l'ONU de mai 2006 constate d'importantes infractions en matière de droits de l'homme, de conditions de travail et de gestion de l'environnement au niveau de la gestion de la plantation de la LAC.

Les plantations de la LAC sont gérées par la société Socfinco, implantée en Belgique. De nombreux compatriotes sont employés sur place. La plantation est détenue par Socfinal, une entreprise présidée par un Belge.

Dans quelle mesure l'État belge peut-il lutter contre ces pratiques ?

Les faits sont-ils punissables aux termes de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage ? Les infractions commises à l'étranger par une entreprise belge sont-elles punissables en Belgique si elles le sont également dans le pays où elles ont été commises ? Dans la négative, le ministre estime-t-il qu'une initiative législative supplémentaire s'impose en la matière ?

En attendant, le ministre pourrait-il recommander aux entreprises belges qui font appel à des entreprises de gardiennage à l'étranger de respecter la législation belge et les directives de l'OCDE concernant les entreprises multinationales ?

08.02 Karel De Gucht, ministre (en néerlandais) : L'entreprise concernée n'a obtenu ni subsides, ni

staatswaarborg gekregen.

Ik heb via geen enkele weg aanwijzingen ontvangen dat dit bedrijf ongeoorloofde feiten zou hebben gepleegd. Als dat gebeurd zou zijn, dan moeten de plaatselijke autoriteiten zich hierover uitspreken. Indien de heer Van der Maelen beschikt over concrete feiten, dan ben ik bereid ze te laten onderzoeken.

Bedrijven die zich in het buitenland niet houden aan de internationale regelgeving, moet op hun verantwoordelijkheden gewezen worden. Ik ben voorstander van een duidelijke gedragscode. In maart 2007 organiseerde België een internationale conferentie over dit thema.

De problematiek moet in de juiste context worden geplaatst. De heer Van der Maelen baseert zich op rapporten die de situatie beschrijven tot en met de overgangsregering van 2003 tot 2006. De schrijnende situatie op de plantages behoort tot het woelige verleden van Liberia en wordt door het huidige democratische regime geleidelijk aangepakt. De tegenstand tegen de uitbreiding van LAC is van antropologische aard, omdat de traditionele gemeenschappen de grond als collectief bezit beschouwen. Bovendien bestaat er in het land nauwelijks opgeleide politie, waardoor men wel genooddakt is om eigen veiligheidsdiensten in te schakelen. De VN zijn bezig met de vorming van nieuwe strijdkrachten.

De OESO-studie werd voltooid in 2006 en is beschikbaar op de website. De studie doet enkele aanbevelingen voor privéfirma's in conflictgebieden.

President Johnson-Sirleaf maakt van *good governance* een van haar stokpaardjes. Ondertussen werd een aantal aanbevelingen van het VN-rapport omgezet in wetgeving. Buitenlandse ondernemingen moeten nu de basisconventies van de ILO respecteren. De president neemt een harde houding aan tegenover buitenlandse investeerders. Systematisch worden de oude concessieovereenkomsten heronderhandeld of geschrapt. Ook LAC moest forse investeringen doen in de sociale voorzieningen, scholen, wegen en huizen, waardoor de sociale vooruitgang het beste wordt gediend.

Het strafbaar maken van sommige feiten van Belgische bedrijven in het buitenland is niet

garantie de l'État.

Aucune indication, de quelque source qu'elle provienne, ne donne à penser que cette entreprise aurait commis des faits illicites. Si tel devait être le cas, il appartient aux autorités locales de se prononcer. Si M. Van der Maelen a connaissance de faits concrets, je suis disposé à les faire examiner.

Il faut rappeler leurs responsabilités aux entreprises qui ne respectent pas la réglementation internationale à l'étranger. Je suis partisan d'un code de conduite explicite. En mars 2007, la Belgique a organisé une conférence internationale sur ce thème.

Le problème doit être situé dans le juste contexte. M. Van der Maelen se fonde sur des rapports décrivant la situation telle qu'elle a existé jusqu'à l'avènement du gouvernement de transition, qui a exercé le pouvoir de 2003 à 2006. Les situations navrantes rencontrées dans les plantations sont un héritage du passé houleux du Liberia et l'actuel gouvernement démocratique s'emploie à les régler progressivement. L'opposition à l'extension de la LAC est d'ordre anthropologique, car les communautés traditionnelles considèrent les terres comme un bien collectif. En outre, il n'existe pour ainsi dire pas, dans le pays, de police dûment formée. Il faut bien, dès lors, s'en remettre à son propre service de sécurité. Les Nations Unies s'occupent actuellement de former de nouvelles forces armées.

L'étude de l'OCDE a été clôturée en 2006 et peut être consultée sur le site internet. Elle comporte des recommandations à l'intention des entreprises privées qui déploient des activités dans des zones de conflit.

La bonne gouvernance est l'un des chevaux de bataille de la présidente du Liberia, Mme Johnson Sirleaf. A ce jour, une série de recommandations du rapport des Nations Unies ont été transposées dans la législation. Les entreprises étrangères devront donc désormais respecter les conventions de base de l'OIT. La présidente adopte une attitude intransigeante envers les investisseurs étrangers. Les anciens contrats de concession sont systématiquement renégociés ou annulés. Quant aux LAC, elles ont dû, elles aussi, réaliser d'importants investissements dans les services sociaux, les écoles, les routes et les logement, de façon à contribuer au mieux au progrès social.

Rendre punissables certains faits commis par des entreprises belges à l'étranger n'est pas chose

eenvoudig. Wij bestrijden een brede toepassing van de extraterritorialiteit van het recht, onder meer omdat dit wordt toegepast door de VS en economische gevolgen heeft voor Europa. Als we het toch zouden toepassen, dan kan dat volgens mij enkel voor zware strafrechtelijke feiten.

08.03 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik zal mijn informatie vergelijken met de ethische code en daarna aan de minister bezorgen.

In onze wetgeving kennen we het principe van de extraterritorialiteit al ter bestrafing van kindermisbruik in het buitenland. Er is al geprobeerd dat uit te breiden naar kinderarbeid. Door het slechte gedrag van Belgische bedrijven in het buitenland wordt het imago van ons land geschaad. Volgens mij is het nodig dat we daartegen kunnen optreden.

08.04 Minister Karel De Gucht (Nederlands): Zaken zoals kinderarbeid zijn volgens mij zware strafrechtelijke feiten. Ik ga ermee akkoord dat we daartegen moeten optreden, maar we kunnen geen algemene regel maken van het principe van extraterritorialiteit. Elk parlements lid kan natuurlijk een wetsvoorstel indienen.

08.05 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik zal deze suggestie van de minister zeker volgen.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de onderhandelingen tussen de FARC en de Colombiaanse regering" (nr. 1274)

09.01 François-Xavier de Donnea (MR): Dit dossier is ingewikkelder geworden sinds ik mijn vraag een maand geleden indiende. De onderhandelingen tussen de Colombiaanse regering en een aantal andere partijen – president Chavez, president Sarkozy – enerzijds, en de FARC, anderzijds, zijn in een stroomversnelling geraakt.

Welke rol speelt de Europese Unie of zou de Europese Unie moeten spelen? Heeft de Europese Unie als dusdanig – met uitzondering van Frankrijk – belangstelling voor deze problematiek?

De situatie in Colombia is zeer ernstig, enerzijds,

aisée. Si nous nous opposons à une large application de l'extraterritorialité du droit, c'est entre autres parce que les États-Unis en font usage, avec pour conséquence des répercussions économiques pour l'Europe. Si nous faisons de même, ce ne pourrait être, selon moi, que pour des faits criminels graves.

08.03 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Je vais comparer mes informations avec le code d'éthique et je les soumettrai ensuite au ministre.

Dans notre législation, nous connaissons déjà le principe de l'extraterritorialité dans le domaine de la lutte contre les abus dont sont victimes des enfants à l'étranger. Des tentatives visant à étendre le champ d'application de ce principe au travail des enfants ont déjà été entreprises. Le mauvais comportement d'entreprises belges à l'étranger nuit à l'image de notre pays à l'étranger. Je pense que nous devrions nous doter de moyens nous permettant de lutter contre ce type de comportements.

08.04 Karel De Gucht, ministre (en néerlandais): J'estime que le travail des enfants par exemple relève de la catégorie des faits criminels graves. Nous devons effectivement agir contre de tels phénomènes mais le principe de l'extraterritorialité ne peut pas être érigé en règle générale. Tout parlementaire a évidemment la possibilité de déposer une proposition de loi.

08.05 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Je ne manquerai pas de suivre la suggestion du ministre.

L'incident est clos.

09 Question de M. François-Xavier de Donnea au ministre des Affaires étrangères sur "les négociations entre les FARC et le gouvernement colombien" (n° 1274)

09.01 François-Xavier de Donnea (MR): Ce dossier s'est complexifié depuis le dépôt de ma question, il y a un mois. Le feuilleton des négociations entre le gouvernement colombien et une série d'autres intervenants – le président Chavez, le président Sarkozy – et les FARC prend de l'ampleur.

Quel rôle joue ou devrait jouer l'Union européenne en la matière? L'Union européenne en tant que telle – à part la France – s'intéresse-t-elle à cette problématique?

La situation en Colombie est grave, d'une part, en

omdat onschuldige gijzelaars gevangen werden genomen en, anderzijds, omdat drugshandelaars de anarchie in een deel van het land te baat nemen om indrukwekkende hoeveelheden cocaïne op de Amerikaanse en de Europese markt af te zetten.

09.02 Minister **Karel De Gucht** (*Frans*): De vrijlating van mevrouw Rojas en Mevrouw Gonzales verheugt mij. Ik hoop dat alle gijzelaars worden vrijgelaten.

We zullen aandacht besteden aan dat probleem dat we al hebben besproken met de Colombiaanse autoriteiten. Met de UE willen we werk maken van een vreedzame en onderhandelde oplossing van het conflict.

Dankzij deze bevrijding hebben we ook inlichtingen gekregen over de erbarmelijke omstandigheden waarin de gegijzelden werden vastgehouden. Dat de FARC, een paramilitaire groep, heel weinig rekening houdt met het humanitair recht, wordt hiermee bevestigd.

De politieke analyse van de heer Chavez is niet juist.

België steunt Spanje, Zwitserland en Frankrijk die in deze zaak bemiddelen.
België moedigt de Colombiaanse regering aan om de vrede te herstellen in heel het land.

09.03 **François-Xavier de Donnea** (MR): Gelet op de omvang van de illegale economische activiteiten waarop het bestaan van de FARC vermoedelijk berust, moeten we ons niet te veel illusies maken over de kans op een onderhandelde oplossing.

Zonder militaire operaties zal het waarschijnlijk niet lukken, maar het zal vreselijk moeilijk zijn om de FARC gewapenderhand uit hun schuilplaats te verdrijven.

Europa moet mijn inziens inspanningen blijven leveren, maar op een gecoördineerde wijze.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het updaten van de website van het ministerie" (nr. 1200)**

10.01 **Melchior Wathelet** (cdH): De internetsite van het ministerie van Buitenlandse Zaken www.diplomatie.be wordt kennelijk niet altijd geüpdatet, bijvoorbeeld met betrekking tot de situatie in Mauritanië. Daar hebben eind december

raison de la détention d'otages innocents et, d'autre part, parce que l'anarchie qui règne dans une partie du pays permet aux narcotrafiquants de fournir des quantités impressionnantes de cocaïne sur les marchés américain et européen.

09.02 **Karel De Gucht**, ministre (*en français*): Je me réjouis de la libération de Mmes Rojas et Gonzales. J'ai l'espoir que tous les otages soient libérés.

Nous serons attentifs à cette problématique que nous avons déjà discutée avec les autorités colombiennes. Avec l'UE, nous voulons oeuvrer pour une solution pacifique et négociée du conflit.

Cette libération nous a aussi amené des informations sur les déplorables conditions de détention des otages, ce qui confirme notre idée que les FARC, groupe paramilitaire, sont très peu soucieux du droit humanitaire.

L'analyse politique de M. Chavez est erronée.

La Belgique soutient les pays médiateurs que sont l'Espagne, la Suisse et la France.
La Belgique encourage le gouvernement colombien à rétablir la paix dans l'ensemble du pays.

09.03 **François-Xavier de Donnea** (MR): Vu l'ampleur des enjeux économiques illégaux qui sous-tendent probablement l'existence des FARC, nous ne devons pas trop nous illusionner sur les chances d'aboutir à une solution négociée.

Il est probable que des opérations militaires seraient nécessaires mais sur le plan militaire, il doit être extraordinairement complexe de déloger les FARC de leur retranchement.

Je crois qu'il importe que l'Europe continue de déployer des efforts, mais de manière coordonnée.

L'incident est clos.

10 **Question de M. Melchior Wathelet au ministre des Affaires étrangères sur "la mise à jour du site internet du ministère" (n° 1200)**

10.01 **Melchior Wathelet** (cdH): Le site internet du ministère des Affaires étrangères www.diplomatie.be semble ne pas toujours être tenu à jour, par exemple concernant la situation en Mauritanie, où les attentats de fin décembre n'ont

immers aanslagen plaatsgevonden, maar die werden niet onmiddellijk op de site vermeld.

pas été mentionnés tout de suite.

Bevestigt u dat de internetsite niet werd geüpdatet en zo ja, waarom is dat niet gebeurd?

Confirmez-vous que le site n'a pas été mis à jour et pourquoi ?

Moet men er niet voor zorgen dat die informatie op de site wordt vermeld?

Si oui, ne faudrait-il pas prévoir que le site le mentionne ?

10.02 Minister **Karel De Gucht** (*Frans*): De adviezen voor mensen die naar Mauritanië reizen werden op 31 december 2007 geüpdatet na de tegen een groep Franse toeristen gerichte aanval van 24 december en de moord op drie Mauritaanse militairen op 27 december en 7 januari 2008. Bij die gelegenheid werd het veiligheidsniveau van 2 tot 4 opgetrokken, wat betekent dat reizen naar Mauritanië (en zulks voor het hele grondgebied) wordt afgeraden wanneer dat niet strikt noodzakelijk is.

10.02 **Karel De Gucht**, ministre (*en français*) : Les conseils aux voyageurs pour la Mauritanie ont été mis à jour le 31 décembre 2007 suite à l'attaque d'un groupe de touristes français le 24 décembre et à l'assassinat de trois militaires mauritaniens le 27 décembre ainsi que le 7 janvier 2008. A cette occasion, le niveau de sécurité est passé de 2 à 4 ce qui signifie que les voyages non-essentiels sont déconseillés sur la totalité du territoire.

De actualisering van de adviezen voor reizigers die Mauritanië bezoeken stoelt op inlichtingen die werden verstrekt door de Belgische ambassade in Rabat, aangezien België slechts over een ereconsulaat in Mauritanië beschikt. De termijn voor het doorsturen van informatie is dus niet optimaal.

La mise à jour des conseils aux voyageurs pour la Mauritanie est basée sur les informations communiquées par l'ambassade de Belgique à Rabat, la Belgique ayant seulement un consulat honoraire en Mauritanie. Le délai de transmission de l'information n'est donc pas optimal.

Sedert een aantal maanden geldt veiligheidsniveau 2 voor Mauritanië, wat betekent dat waakzaamheid geboden is.

Depuis plusieurs mois le niveau de sécurité 2 était appliqué à la Mauritanie, impliquant une attitude de vigilance.

De meest eenvoudige oplossing zou erin bestaan steeds alarmpeil 4 of 5 toe te passen. Ik zou dan niet meer bekritiseerd kunnen worden en niemand zou nog kunnen reizen, wat geen goede zaak zou zijn voor de reisbureaus. Er moet naar een evenwicht worden gezocht.

Le plus simple serait de toujours octroyer une cote d'alerte de 4 ou 5. On ne pourrait plus me critiquer et personne ne pourrait plus voyager ; ce qui ne ferait pas l'affaire des agences de voyage. Il faut rechercher un équilibre.

10.03 **Melchior Wathelet** (cdH): Indien de website niet dagelijks wordt geüpdatet, zou de site explicieter moeten zijn in verband met het soort informatie die er verstrekt wordt. Men gaat ervan uit dat de webstek elke dag wordt geüpdatet, wat niet betekent dat België dagelijks informatie krijgt!

10.03 **Melchior Wathelet** (cdH): Si le site n'est pas remis à jour tous les jours, il pourrait se montrer plus explicite sur le type d'informations qui y sont données. Il est supposé être actualisé tous les jours, ce qui ne signifie pas que la Belgique reçoive quotidiennement des informations !

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 **Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het recente bezoek van de voorzitter van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa aan Letland en Estland" (nr. 1275)**

11 **Question de M. François-Xavier de Donnea au ministre des Affaires étrangères sur "la visite récente du président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe en Lettonie et en Estonie" (n° 1275)**

11.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): Eind november vorig jaar bracht een internationale delegatie een officieel bezoek aan de Estse en de Letse overheid. Deze delegatie bestond uit de

11.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): Fin novembre de l'année dernière, une délégation internationale composée du président et du commissaire aux droits de l'homme de l'assemblée

voorzitter en de commissaris voor de mensenrechten van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa alsook uit de bijzondere gezant van de VN-Raad.

Estland en Letland zouden weinig geneigd zijn al hun plichten ten opzichte van de burgers van Russische afkomst op hun grondgebied na te komen, meer bepaald inzake nationaliteit en burgerrechten.

Sommige Estse politieke personaliteiten zouden zich niet erg diplomatisch hebben gedragen tegenover de delegatie onder leiding van de heer Vanderlinden, voorzitter van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa.

Hebt u dezelfde reacties opgevangen en wat zijn uw conclusies?

11.02 Minister **Karel De Gucht** (*Frans*): De bezetting door de Sovjet-Unie leeft nog sterk in het collectieve geheugen van de Esten en de Letten. Daarom is het noodzakelijk de burgers en de verantwoordelijke politici, ongeacht hun etnie of hun politieke overtuiging, aan te moedigen hun inspanningen inzake integratie voort te zetten en de stratificatie van de maatschappij tegen te gaan. De nieuwe regelgeving voor het onderwijs in het Est in de Russischtalige scholen van Estland, die een betere integratie van de niet-Estse minderheden beoogt, gaat daarbij in de goede richting.

Een andere maatregel die onze diplomatie suggereerde, zou erin bestaan Russische televisiezenders op te richten voor het Russischsprekende doelpubliek. Met betrekking tot de ontvangst van de voorzitter van de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa in september laatstleden, heb ik vernomen dat hij tevreden was over de doorgaans positieve betrekkingen tussen de verschillende gemeenschappen in Letland. De evolutie in de Baltische landen is positief, maar voltrekt zich soms te traag en is niet overal dezelfde.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de palmolie winning in Colombia" (nr. 1276)

12.01 François-Xavier de Donnea (MR): Het groeiende belang van de teelt van oliepalmen in Colombia draagt blijkbaar positief bij tot de ontwikkeling van de maatschappij. Nochtans klagen

parlementaire du Conseil de l'Europe ainsi que du rapporteur spécial du Conseil de l'ONU a effectué une visite officielle aux autorités estoniennes et lettones.

L'Estonie et la Lettonie seraient peu enclines à respecter tous leurs devoirs à l'égard des ressortissants d'origine russe vivant sur leur territoire, notamment en matière de nationalité et de droits civiques.

Certaines personnalités politiques estoniennes auraient eu un comportement fort peu diplomatique à l'égard de la délégation dirigée par M. Vanderlinden, président de l'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.

Avez-vous eu les mêmes échos que moi et quelle leçon en tirez-vous ?

11.02 **Karel De Gucht**, ministre (*en français*): L'occupation par l'Union soviétique est encore très présente dans les mémoires collectives estoniennes et lettones. C'est pourquoi il est nécessaire d'encourager les citoyens et les responsables politiques, indépendamment de leur ethnie ou de leur conviction politique, à poursuivre les efforts initiés en matière d'intégration et à lutter contre la stratification de la société. La nouvelle réglementation de l'enseignement en estonien dans les écoles russophones d'Estonie, qui vise une meilleure intégration des minorités non estoniennes, va dans le bon sens.

Une autre mesure suggérée par notre diplomatie consisterait à créer des chaînes de télévision en russe à destination des russophones. En ce qui concerne l'accueil réservé en septembre dernier au président de l'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, il m'est revenu qu'il s'était dit satisfait du climat généralement positif des relations entre les différentes communautés qui vivent sur le territoire letton. L'évolution dans les pays baltes est positive mais est parfois trop lente et n'est pas généralisée.

L'incident est clos.

12 Question de M. François-Xavier de Donnea au ministre des Affaires étrangères sur "l'extraction de l'huile de palme colombienne" (n° 1276)

12.01 François-Xavier de Donnea (MR): Le développement des cultures de palmiers à huile en Colombie semble contribuer positivement au développement de la société. Toutefois, certaines

sommige verenigingen aan dat de mensenrechten in die exploitaties op grote schaal worden geschonden. Hierbij zou het meestal gaan om de onwettelijke en gewelddadige toe-eigening van grond en om de gedwongen verplaatsingen van de eigenaars en van de lokale bevolking. Over welke informatie met betrekking tot deze situatie beschikt de minister? Wijst die informatie in dezelfde richting? Hebben België en de Europese Unie een dialoog met Colombia aangeknoopt over de noodzaak om de mensenrechten na te leven in de gebieden waar oliepalmen wordt geteelt of zal die dialoog nog worden aangevat?

12.02 Minister **Karel De Gucht** (*Frans*) : Palmolie kan als biobrandstof gebruikt worden en is ook een alternatief voor illegale teelten zoals coca. Palmolie heeft nochtans belangrijke nadelen, vooral voor de ontheemden. Deze beplantingen bevinden zich bovendien in gebieden waar nog interne conflicten woeden. Daardoor kan de overheid nog moeilijker controle uitoefenen.

De internationale gemeenschap voert een mensenrechtendialoog met Columbia. In 2007 werd er in Bogota een forum georganiseerd in het kader van de G 24. Daarnaast heeft de Europese Unie onderhandelingen opgestart in het kader van een samenwerkingsverband met de Andesgemeenschap. In het politieke luik van dit akkoord benadrukt de Europese Unie vooral de mensenrechten, de armoede, de conflictpreventie en de sociale ontwikkeling van de inheemse volkeren en van de mensen van Afrikaanse origine.

Het incident is gesloten.

13 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Michel Doomst aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het imago van België in het buitenland" (nr. 1341)
- de heer Jan Jambon aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het charmeoffensief in het buitenland van Belgische diplomaten" (nr. 1360)
- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de aan de ambassadeurs gegeven instructies om het imago van België in het buitenland op te vijzelen" (nr. 1386)

13.01 **Michel Doomst** (CD&V - N-VA): Niet enkel in België, maar ook in andere landen neemt men de tijd om een goede regering op de been te brengen. Lang overleggen kan nuttig zijn, maar het werkt de minister blijkbaar op de heupen.

associations dénoncent de nombreuses violations des droits humains dans le cadre de ces exploitations. Elles consisteraient le plus souvent en l'appropriation illégale et violente de terres, en déplacements forcés de propriétaires et de la population occupant ces terres. De quelles informations relatives à cette situation le ministre dispose-t-il ? Ces informations vont-elles dans le même sens ? La Belgique et l'Union européenne ont-elles entamé ou vont-elles entamer un dialogue avec la Colombie sur la nécessité de respecter les droits de l'homme dans les territoires consacrés à la culture du palmier à huile ?

12.02 **Karel De Gucht**, ministre (*en français*) : L'huile de palme permet de développer les biocarburants et de remplacer des cultures illégales comme celle de la coca. Elle présente cependant des désavantages considérables surtout pour les populations déplacées. En outre, ces plantations sont situées dans des régions encore touchées par des conflits internes. Cela rend le contrôle par les autorités encore plus difficile.

La communauté internationale entretient un dialogue des droits de l'homme avec la Colombie. En 2007, un forum a été organisé à Bogota dans le cadre du G 24 et l'Union européenne a entamé des négociations en vue d'un accord d'association avec la communauté andine. Dans le volet politique de cet accord, l'UE attache beaucoup d'importance aux droits de l'homme, à la pauvreté, à la prévention des conflits et au développement social des indigènes et des personnes d'origine africaine.

L'incident est clos.

13 **Questions jointes de**

- M. Michel Doomst au ministre des Affaires étrangères sur "l'image de la Belgique à l'étranger" (n° 1341)
- M. Jan Jambon au ministre des Affaires étrangères sur "l'opération de séduction à mener par les diplomates belges à l'étranger" (n° 1360)
- M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "les instructions données aux ambassadeurs afin d'améliorer l'image de la Belgique à l'étranger" (n° 1386)

13.01 **Michel Doomst** (CD&V - N-VA) : La Belgique n'est pas le seul pays à prendre le temps pour mettre sur pied un bon gouvernement. Il peut être utile de négocier longuement, mais cela exaspère apparemment le ministre.

Zijn er voldoende objectieve gegevens om instructies te geven aan de diplomaten dat ze de Belgische situatie moeten uitleggen in het buitenland? Dat geeft immers de indruk dat er hier iets abnormaals aan de hand was. Krijgt de minister daar eigenlijk veel vragen over? De media geven toch voldoende informatie.

13.02 Jan Jambon (CD&V - N-VA): De ambassadeurs moeten de komende maanden van de minister tegenover buitenlandse gesprekspartners en in de buitenlandse pers discreet onderstrepen dat de lange regeringsvorming in België niet uitzonderlijk is. Ze moeten ijveren voor een positieve beeldvorming over België en erop hameren dat verbintenissen niet in het gedrang komen.

In zijn nota zegt de minister ook dat ons land een moeilijke periode achter de rug heeft, maar dat het Belgische model nogmaals zijn vindbaarheid heeft getoond. Dat moet nog bewezen worden.

Waarom dit charmeoffensief? Zijn er objectieve feiten die aantonen dat ons imago schade opliep? Tegelijk zegt de minister immers dat volgens een VN-rapport de politieke toestand in ons land geen economische schade berokkende.

Zullen de diplomaten ook uitleggen dat de politieke toestand nog niet helemaal uitgeklaard is? Ik vraag mij af of de nota de geloofwaardigheid van de diplomaten niet op de proef stelt. Wat als met Pasen opnieuw een politieke crisis uitbreekt? Wat moeten de diplomaten dan vertellen? Wie zal de diplomaten dan nog ernstig nemen?

13.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): De minister heeft de diplomaten in het buitenland de opdracht gegeven om sussende taal te laten horen over ons land. Als er niets aan de hand is, waarom neemt de minister dan zo een initiatief? Dit is wel degelijk een ernstige crisis, aangezien men een recordaantal dagen nodig had om dan nog maar een interim-regering te vormen. De diplomaten moeten mooie praatjes verkopen en dat tast hun geloofwaardigheid aan.

Als kritische geest ben ik steeds op mijn hoede wanneer een regime probeert om zijn problemen te camoufleren. Vergeten we ook niet dat er zeer veel buitenlandse correspondenten in Brussel werken en dat zij - en dan vooral de Angelsaksische kwaliteitspers - de gebeurtenissen in België op een correcte manier verslaan, wat in het verleden niet

Y a-t-il assez d'éléments objectifs justifiant de donner aux diplomates comme consigne d'expliquer la situation belge à l'étranger? Cela donne l'impression, en effet, qu'il s'est passé quelque chose d'anormal ici. Le ministre est-il vraiment fréquemment interrogé à ce sujet? Les informations données par les médias ne sont-elles pas suffisantes?

13.02 Jan Jambon (CD&V - N-VA): Le ministre a invité les ambassadeurs à souligner discrètement au cours des prochains mois, vis-à-vis de leurs interlocuteurs étrangers et dans la presse étrangère, que les longues négociations pour la formation d'un gouvernement ne sont pas exceptionnelles en Belgique. Ils doivent s'efforcer de donner une image positive de la Belgique et insister sur le fait que les engagements ne sont aucunement remis en cause.

Dans sa note, le ministre affirme aussi que le pays a traversé une période difficile mais que le modèle belge a montré, une fois de plus, sa créativité. Cela reste à prouver.

Pourquoi cette opération de séduction? Des éléments objectifs indiquent-ils que notre image était ternie? Dans le même temps, en effet, le ministre se réfère à un rapport des Nations unies, selon lequel la situation politique du pays n'a pas causé de dommages économiques.

Les diplomates vont-ils également faire valoir que la situation politique n'est pas encore totalement éclaircie? Je me demande si la note ne soumet pas la crédibilité des diplomates à rude épreuve. Qu'advient-il si une nouvelle crise politique éclate à Pâques? Que diront alors les diplomates? Qui les prendra encore au sérieux?

13.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Le ministre a invité les diplomates en poste à l'étranger à tenir des propos rassurants sur notre pays. Mais si tout va bien, pourquoi cette initiative du ministre? Il s'agit bien d'une crise profonde puisqu'il a fallu un délai record pour constituer un gouvernement qui n'est toutefois qu'intérimaire. Les diplomates doivent se montrer lénifiants et leur crédibilité s'en ressent.

En tant qu'esprit critique, je suis toujours sur mes gardes lorsqu'un régime cherche à cacher ses difficultés. Il ne faut pas oublier non plus que de nombreux correspondants étrangers travaillent à Bruxelles et que ceux-ci - et en particulier la presse anglo-saxonne de qualité - couvrent correctement l'actualité belge, ce qui n'a pas toujours été le cas

steeds het geval was. Daarom is het volgens mij in ieders belang dat het buitenland correct geïnformeerd wordt over de toestand in ons land.

Mijn vraag is dus: waarom heeft de minister deze maatregel getroffen?

13.04 Minister **Karel De Gucht** (*Nederlands*): De verkiezingen van juni 2007 hebben wat mij betreft geleid tot een uitzonderlijke situatie in ons land en onze buitenlandse vertegenwoordigers werden naar eigen zeggen vaak aangesproken op de aanslepende regeringsonderhandelingen en de politieke impasse. Ik heb meermaals hetzelfde mogen ervaren, onder andere na een toespraak voor de ambassadeurs van de 27 Europese lidstaten, waarbij zelfs de opportuniteit van buitenlandse investeringen in België in twijfel werd getrokken. In de buitenlandse media werd de afgelopen maanden soms zelfs spottend gespeculeerd over de toekomst van België. Men vroeg zich af of we onze internationale verbintenissen nog konden nakomen. Dat terwijl ons land - als een van de stichtende leden van Europa - met zijn verschillende volksgemeenschappen een voorbeeldfunctie heeft voor andere Europese landen waar een gelijkaardige discussie bestaat.

De buitenlandse media vormen een belangrijke schakel in de beeldvorming van buitenlandse besluitvormers, potentiële investeerders en het grote publiek. Daarom moeten wij op onjuiste berichtgeving reageren en onze kwaliteiten proactief in de kijker plaatsen. Ik heb getracht dit te doen op de neutrale wijze die een minister van Buitenlandse Zaken betaamt, zonder enige partijpolitiek standpunt in te nemen.

Ik verwijs nog graag naar een passage uit de memoires van Wilfried Martens, waar hij het heeft over de periode van einde 1986, begin 1987: de kwestie Voeren beheerste het land en de communautaire scherpstijpers beseften niet welke afbreuk hun acties deden aan het imago van België in het buitenland. Ik heb daar niets aan toe te voegen.

13.05 **Michel Doomst** (CD&V - N-VA): Die verwijzing gaat niet helemaal op, aangezien ik begrijp dat de minister de staatshervorming toch als een positieve ontwikkeling afschildert in het buitenland. Ik hoop dat hij de opfrissing van het federale beleid inderdaad voorstelt als een constructief en aantrekkelijk gebeuren. Zo kan men

dans le passé. C'est pourquoi il importe me semble-t-il que, dans l'intérêt de tous, l'étranger soit correctement informé de la situation dans notre pays.

Ma question est donc la suivante : pourquoi le ministre a-t-il pris cette mesure ?

13.04 **Karel De Gucht**, ministre (*en néerlandais*) : En ce qui me concerne, les élections de juin 2007 se sont soldées dans le pays par une situation exceptionnelle et nos représentants à l'étranger ont, de leurs propres dires, été souvent interpellés à propos des négociations interminables pour la constitution d'un gouvernement et de l'impasse politique dans laquelle nous nous trouvons. J'ai fait plus d'une fois la même expérience, notamment après l'allocation des ambassadeurs des 27 États membres, l'opportunité pour les étrangers d'investir en Belgique étant même remise en question. Ces derniers mois, les médias ont même parfois spéculés, non sans une certaine malice, sur l'avenir de la Belgique, se demandant si nous étions encore en mesure d'honorer nos engagements internationaux. Et tout cela alors que notre pays – un des États fondateurs de l'Europe – a, avec ses différentes communautés, valeur d'exemple pour d'autres pays européens où se déroule un processus analogue.

Les médias étrangers constituent un chaînon important dans l'idée que se font de notre pays les décideurs étrangers, les investisseurs étrangers et le grand public. C'est la raison pour laquelle nous devons réagir à tout communiqué de presse inexact et essayer d'attirer proactivement l'attention de ces médias étrangers sur nos atouts. Je me suis efforcé de le faire avec la neutralité qui sied à un ministre des Affaires étrangères, sans adopter quelque position partisane que ce soit.

Pour terminer, je voudrais faire référence à un extrait des mémoires de Wilfried Martens où il évoque la période de la fin 1986 et du début 1987. La question des Fourons dominait l'actualité politique de notre pays et ceux qui ont alors pratiqué le jusqu'au-boutisme communautaire ne se sont pas rendu compte combien leur comportement a nui à l'image de la Belgique à l'étranger. Je n'ai rien à ajouter.

13.05 **Michel Doomst** (CD&V - N-VA) : Cette référence manque totalement de pertinence puisque, d'après ce que je comprends, le ministre présente, à l'étranger, la réforme de l'État comme une évolution positive. J'espère qu'il décrit en effet de la mise à jour de la politique fédérale comme une évolution constructive et attrayante. De la sorte,

ook een gezonde interesse wekken voor ons land.

13.06 Jan Jambon (CD&V - N-VA): Mij moet toch van het hart dat de boodschap van de diplomaten als zou alles relatief normaal zijn, niet klopt. Dit kan voor imagoproblemen zorgen als we geen degelijke oplossing hebben tegen Pasen.

13.07 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Ik reken op collega Jambon om iets dergelijks te voorkomen.

13.08 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Hoe kan de scheiding van de volksgemeenschappen in België de Europese Unie in het gedrang brengen? Slovenië heeft zich zowat vijftien jaar geleden afgesplitst van Joegoslavië en nu zit het de Unie voor.

Waarom zou ons land geen voorbeeldfunctie kunnen hebben inzake het vreedzaam uiteengaan van gemeenschappen? Ook de economische argumenten hoor ik nu al een tijdje en ik sta daar sceptisch tegenover. De dramatische gebeurtenissen destijds in Noord-Ierland bijvoorbeeld hebben toch ook niet geleid tot een afbouw van de buitenlandse investeringen aldaar? We moeten de economische impact dus niet overdrijven.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de rekrutering van kindsoldaten in Oost-Congo" (nr. 1432)

14.01 Christian Brotcorne (cdH): Sinds de hervatting van de gevechten in augustus worden kinderen opnieuw onder dwang ingelijfd door gewapende groeperingen in de Democratische Republiek Congo (DRC). Een aantal van hen werd overigens eerder gedemobiliseerd.

Die kwestie laat u niet onberoerd. In september vorig jaar hebt u voor de VN een pleidooi gehouden voor een dringende globale oplossing.

Resolutie 1756 van de Veiligheidsraad vraagt de MONUC (de VN-missie in de DRC) de burgers te beschermen die rechtstreeks bedreigd worden door fysiek geweld en de ontwapeningsoperaties van het leger van de DRC ten aanzien van lokale en buitenlandse gewapende groeperingen te steunen teneinde de kindsoldaten te bevrijden en te resocialiseren.

on peut susciter un intérêt positif pour notre pays.

13.06 Jan Jambon (CD&V - N-VA): Je me dois tout de même de vous dire que le message des diplomates selon lequel tout serait normal en Belgique ne correspond pas à la réalité. L'absence d'une solution décente d'ici Pâques nuira à notre image de marque.

13.07 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Je compte sur notre collègue Jambon pour éviter qu'on en arrive là.

13.08 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): En quoi la séparation des communautés de peuples en Belgique pourrait-elle constituer une menace? La Slovénie s'est séparée de la Yougoslavie il y a quinze ans environ et elle assure aujourd'hui la présidence de l'Union.

Pourquoi notre pays ne pourrait-il remplir une fonction d'exemple en matière de séparation pacifique de communautés? J'entends également avancer les arguments économiques depuis un bon moment déjà et ils me laissent sceptique. Ainsi, je ne pense pas que les événements dramatiques dont l'Irlande du Nord a été le théâtre à une certaine époque se soient traduits par une réduction fondamentale des investissements étrangers. Il faut donc se garder d'exagérer l'impact économique.

L'incident est clos.

14 Question de M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères sur "le recrutement d'enfants soldats dans l'Est du Congo" (n° 1432)

14.01 Christian Brotcorne (cdH): Depuis la reprise des combats en août, des enfants sont à nouveau enrôlés de force par des groupes armés en République démocratique du Congo (RDC). Il semble que certains d'entre eux comptaient d'ailleurs déjà parmi les enfants démobilisés antérieurement.

Vous êtes sensible à la question puisque, en septembre dernier, vous êtes intervenu à l'ONU pour souligner l'urgence d'une solution globale.

La résolution 1756 du Conseil de sécurité charge la MONUC (Mission de l'ONU en RDC) d'assurer la protection des civils lorsqu'ils sont « sous la menace imminente de violences physiques » et d'appuyer les opérations des forces armées de la RDC en vue de désarmer les groupes armés locaux et étrangers pour assurer notamment la réinsertion et la libération des enfants associés à ces groupes

armées.

Wat onderneemt de MONUC om de inlijving van kindsoldaten tegen te gaan en om ze te demobiliseren? Wat is het Belgische standpunt met betrekking tot een eventuele uitbreiding van het mandaat van de MONUC met betrekking tot de bescherming van de burgerbevolking zodat ze haar rol daadwerkelijk kan vervullen en, meer bepaald, de rekrutering van kinderen in de schoolomgeving zou kunnen voorkomen? Is de MONUC van oordeel dat zij op grond van de formulering van resolutie 1756 actie kan ondernemen met het oog op de demobilisatie van kindsoldaten?

Quelles actions sont entreprises par la MONUC pour lutter contre le recrutement d'enfants soldats et permettre leur démobilisation ? Quelle est la position de la Belgique quant à l'élargissement éventuel du mandat de la MONUC concernant la protection des civils pour rendre effectif son rôle et, en particulier, pour empêcher le recrutement d'enfants à proximité des écoles ? La MONUC considère-t-elle que les termes de la résolution 1756 lui permettent d'agir pour la démobilisation d'enfants soldats ?

14.02 Minister **Karel De Gucht** (*Frans*): Resolutie 1794 van de Veiligheidsraad heeft het mandaat van de MONUC met één jaar verlengd, waarbij werd gepreciseerd dat zij voorrang moet geven aan het bedwingen van de crisis in Kivu en meer aandacht moet besteden aan de bescherming van de burgerbevolking. Die resolutie moet de MONUC dan ook in staat stellen haar acties tegen de rekrutering van kindsoldaten en voor hun demobilisatie voort te zetten.

14.02 **Karel De Gucht**, ministre (*en français*) : La résolution 1794 du Conseil de sécurité a prolongé d'un an le mandat de la MONUC en précisant que celle-ci doit donner la priorité à la gestion de la crise dans le Kivu, en accordant davantage d'attention à la protection de la population civile. Elle doit donc permettre à la MONUC de poursuivre ses actions dans la lutte contre le recrutement d'enfants soldats et pour leur démobilisation.

De MONUC legt die demobilisatie niet met geweld op, gelet op de risico's voor de betrokken kinderen. In het kader van de strijd tegen straffeloosheid biedt zij de krijgsauditeurs technische bijstand, met de financiële steun van België.

La MONUC n'impose pas la démobilisation par la force en raison des risques pour les enfants concernés. Dans le cadre de la lutte contre l'impunité, elle offre une assistance technique aux auditeurs militaires, avec le soutien financier de la Belgique.

Op verzoek van België roept resolutie 1794 alle gewapende groeperingen nogmaals op geen kindsoldaten meer in te zetten. Zij verwijst daarbij naar resolutie 1698, die in de mogelijkheid voorziet om personen die kinderen rekruteren te bestraffen.

À la demande de la Belgique, la résolution 1794 lance un nouvel appel à tous les groupes armés pour qu'ils mettent fin au recours à des enfants soldats. Elle se réfère à la résolution 1698 qui prévoit la possibilité d'imposer des sanctions contre les personnes qui recrutent des enfants.

Resolutie 1794 herinnert ook aan de conclusies van de werkgroep van de Veiligheidsraad over de kwestie van de kindsoldaten en het gewapend conflict in de DRC.

La résolution 1794 rappelle également les conclusions du groupe de travail du Conseil de sécurité sur la question des enfants et du conflit armé en RDC.

De bijzondere vertegenwoordiger van de secretaris-generaal voor kindersoldaten en gewapende conflicten, mevrouw Coomaraswamy, overweegt binnenkort een bezoek te brengen aan Noord-Kivu.

La représentante spéciale du secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, Mme Coomaraswamy, aurait l'intention de se rendre au Nord-Kivu sous peu.

14.03 **Christian Brotcorne** (cdH): Ik weet dat u veel aandacht aan deze kwestie besteedt. Laten we hopen dat het aangekondigde akkoord in Oost-Congo eveneens een oplossing zal bieden voor de problematiek van de kindsoldaten.

14.03 **Christian Brotcorne** (cdH) : Je vous sais particulièrement attentif à cette question. Espérons que l'accord annoncé dans l'Est du Congo permettra également de régler la problématique des enfants soldats.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

15 Vraag van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de door Israël opgelegde blokkade van de Gazastrook en de daaruit voortvloeiende humanitaire crisis" (nr. 1433)

15.01 Christian Brotcorne (cdH): Iedereen is het erover eens dat de blokkade van de Gazastrook rampzalige gevolgen heeft. Het Europees Parlement heeft gevraagd dat de Raad en de Commissie zich zouden houden aan de associatie-akkoorden die met Israël en de Palestijnse Autoriteit werden gesloten, ook in de Gazastrook.

De samenwerkingsprojecten van de Europese Unie in de Gazastrook werden opgeschort. Die houding, in combinatie met de Israëlische sancties, heeft rampzalige gevolgen voor de burgerbevolking. De humanitaire hulp wordt door Israël geblokkeerd. De Israëlische Staat heeft onlangs ook de elektriciteitstoevoer naar de Gazastrook afgesloten.

Beschikt u vandaag over garanties dat ons land zijn internationale verbintenissen effectief kan waarmaken ondanks de blokkade?

Heeft u de vraag van de Europese Unie omtrent het vergemakkelijken door Israël van de doorgang naar en vanuit Gaza, conform het internationaal humanitair recht, aangekaart? Heeft u Israël gevraagd het Verdrag van Genève na te leven en de toegang tot de basisdiensten in de Gazastrook te waarborgen? Ten slotte, is België bereid om te streven naar de onmiddellijke hervatting van de samenwerkingsprojecten van de Europese Unie en van de bijstand in de grensstreek, met name in de Gazastrook?

15.02 Minister Karel De Gucht (*Frans*): België heeft er steeds voor gepleit de Gazastrook toegankelijker te maken en ons land heeft altijd gewenst dat de basisdiensten er verzekerd zouden worden. Dankzij de humanitaire hulp van de Europese Unie en het Tijdelijk Internationaal Mechanisme (TIM) kon het ergste voor de plaatselijke bevolking voorkomen worden. Het TIM wordt verlengd tot eind maart 2008 en de Europese Commissie heeft een nieuw mechanisme ter ondersteuning van de Palestijnen voorgesteld waarin de steun aan de projecten en de humanitaire hulp die Gaza nu reeds ontvangt, evenals de investeringshulp en de budgettaire ondersteuning – die Gaza zal ontvangen, zodra de Palestijnse Autoriteit haar gezag over het ganse grondgebied kan uitoefenen – zullen worden opgenomen.

Voorts is België een van de voornaamste partners van het *United Nations Relief and Works Agency for*

15 Question de M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères sur "le blocus imposé par Israël à la bande de Gaza et la crise humanitaire qui en découle" (n° 1433)

15.01 Christian Brotcorne (cdH) : Tout le monde s'accorde à dire que le blocus de la bande de Gaza a des conséquences désastreuses. Le Parlement européen a demandé au Conseil et à la Commission de respecter les accords d'association conclus avec Israël et l'autorité palestinienne, y compris dans la bande de Gaza.

Les projets de coopération de l'Union européenne à Gaza ont été suspendus. Cette attitude, couplée aux sanctions israéliennes, a des conséquences catastrophiques pour la population civile. L'aide humanitaire est bloquée par Israël. L'État israélien vient également de couper l'approvisionnement en électricité de la bande de Gaza.

Avons-nous aujourd'hui une garantie que les engagements internationaux de la Belgique peuvent être effectifs malgré le blocus ?

Avez-vous relayé la demande de l'Union européenne qu'Israël facilite le passage vers et hors de Gaza, conformément au droit international humanitaire ? Avez-vous demandé à Israël de respecter la Convention de Genève en garantissant l'accès aux services de base dans la bande de Gaza ? Enfin, la Belgique est-elle prête à œuvrer pour la reprise immédiate des projets de coopération de l'Union européenne et pour l'assistance frontalière, notamment dans la bande de Gaza ?

15.02 Karel De Gucht, ministre (*en français*) : La Belgique a toujours plaidé en faveur d'une facilitation de l'accès à la bande de Gaza et a toujours souhaité que les services de base y soient assurés. C'est grâce à l'aide humanitaire de l'Union européenne et au mécanisme international temporaire (TIM) que le pire a été évité pour la population locale. Le TIM est prolongé jusqu'à la fin du mois de mars 2008 et la Commission européenne a présenté un nouveau mécanisme d'assistance aux Palestiniens qui intégrera l'aide aux projets et l'aide humanitaire, dont Gaza bénéficie déjà, ainsi que l'aide en investissements et l'aide budgétaire, dont elle bénéficiera dès que l'autorité palestinienne pourra exercer pleinement son rôle sur l'ensemble du territoire.

En outre, la Belgique est un des principaux partenaires de l'Office de secours et de travaux des

Palestine Refugees in the Near East (UNWRA). Die organisatie slaagt erin de Palestijnse bevolking in Gaza hulp te verlenen en het is meer dan ooit belangrijk dat die bevolking geholpen wordt.

Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA). Cette organisation parvient à porter secours à la population palestinienne à Gaza et il est plus important que jamais de la soutenir.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

16 Vraag van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de rol van het Kwartet na de conferentie in Annapolis" (nr. 1434)

16 Question de M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères sur "le rôle du Quatuor suite à la conférence d'Annapolis" (n° 1434)

16.01 Christian Brotcorne (cdH): In de gezamenlijke verklaring na afloop van de conferentie van Annapolis wordt aangekondigd dat de partijen zich ertoe verbinden hun respectieve verbintenissen in het kader van de roadmap uit te voeren én dat ze een regeling zullen uitwerken voor de follow-up van de uitvoering ervan. De Verenigde Staten zullen als enige de inachtneming van de verbintenissen door de partijen beoordelen. Tegelijk wenst de Europese Unie van nabij bij alle aspecten van de post-Annapolis periode te worden betrokken.

16.01 Christian Brotcorne (cdH): La déclaration conjointe présentée à l'issue de la conférence d'Annapolis annonce que les parties s'engagent à mettre en œuvre leurs obligations respectives dans le cadre de la feuille de route mais aussi à mettre sur pied un mécanisme pour le suivi de la mise en œuvre de la feuille de route. Les États-Unis seront seuls juge du respect des engagements des parties. Dans le même temps, l'Union européenne souhaite être étroitement impliquée dans tous les aspects de la période post-Annapolis.

De roadmap is resultaatgericht en streeft een aantal doelstellingen na: voortgang moet in de hand worden gewerkt door wederzijdse maatregelen van beide partijen op politiek, economisch, humanitair en veiligheidsvlak en door het oprichten van instellingen onder auspiciën van het Kwartet.

La feuille de route est axée sur des résultats et mue par des objectifs : encourager les progrès par des mesures réciproques des deux parties dans les domaines politique, sécuritaire, économique, humanitaire et de création des institutions sous les auspices du quartette.

Werden de beginselen van de roadmap gewijzigd? Is er sprake van een nieuwe aanpak van het conflict in het Midden-Oosten? Werd de Europese Unie voorafgaandelijk geraadpleegd in verband met die verklaring, waarin de opvolging van de roadmap exclusief aan de Verenigde Staten wordt toevertrouwd? Kwam deze kwestie aan bod in de Raad van de Unie? Welk standpunt heeft België ingenomen? Wat zijn, vandaag, de opdrachten van het Kwartet en wat is de rol van de Unie in dat kader? Staat België achter de politieke betrokkenheid van de Unie in het kader van de onderhandelingen en van het vredesproces? Welk officieel standpunt heeft ons land in de Raad van de Europese Unie vertolkt? Welk standpunt zal ons land innemen tijdens het debat over het Midden-Oosten dat vandaag in de Veiligheidsraad wordt gehouden?

Les principes de la feuille de route ont-ils été modifiés ? S'agit-il d'une nouvelle manière d'aborder le conflit du Moyen-Orient ? L'Union européenne a-t-elle été consultée préalablement à cette déclaration qui confie aux seuls États-Unis le monitoring de la feuille de route ? Cette question a-t-elle été discutée au sein du Conseil de l'Union ? Quelle a été la position de la Belgique ? Quelles seront, aujourd'hui, les missions du quartette et le rôle de l'Union en son sein ? La Belgique soutient-elle l'implication politique de l'Union dans le cadre des négociations et du processus de paix ? Quelle position officielle la Belgique a-t-elle exprimée au sein du Conseil de l'Union européenne ? Quelle sera la position de la Belgique au débat sur le Moyen-Orient qui aura lieu aujourd'hui au Conseil de sécurité ?

16.02 Minister Karel De Gucht (*Frans*): België is tevreden over het bereikte resultaat in Annapolis en de deelname van de Arabische landen.

16.02 Karel De Gucht, ministre (*en français*) : La Belgique se félicite du résultat atteint à Annapolis et de la participation des pays arabes.

De gezamenlijke verklaring bepaalt dat de bilaterale onderhandelingen tussen Israël en Palestina parallel zullen verlopen met de uitvoering van het

La déclaration conjointe dispose que les négociations bilatérales Israël-Palestine se dérouleront parallèlement à la mise en œuvre de la

stappenplan. De moeilijkheden die zich in dat verband hebben voorgedaan, zullen het vredesproces dus niet meer blokkeren.

Het Kwartet zal meer dan ooit als coördinator van de internationale gemeenschap moeten fungeren, hetgeen snel duidelijk zal worden aangezien Rusland de wens heeft uitgedrukt om de eerste opvolgingsconferentie van Annapolis te organiseren.

Ik ben de mening toegedaan dat de Europese Unie niet alleen op politiek vlak, maar ook op economisch gebied en op het vlak van de veiligheid bij een en ander betrokken moet blijven.

Al deze punten werden grondig besproken op de Raad Algemene Zaken van 10 december 2007, waar beslist werd een strategisch actieplan uit te werken. Vervolgens heeft de donorconferentie van Parijs, die plaatsvond op 17 december, die concrete rol van de Europese Unie nog versterkt.

In de praktijk is de monitoring niet uitsluitend de zaak van de Verenigde Staten. De Europese Unie maakt gebruik van haar netwerk om de reflectie te voeden om de Verenigde Staten te helpen de situatie op een genuanceerde manier te evalueren.

Persoonlijk ben ik zeer sceptisch over de manier waarop de toestand in het Midden-Oosten tegen het einde van het jaar zal evolueren.

16.03 Christian Brotcorne (cdH): Doorgaans ben ik het met uw verklaringen eens, met name wat de situatie in het Midden-Oosten betreft. Toch vind ik dat u zich ten aanzien van de Verenigde Staten en de rol die dat land zich blijkbaar wil toe-eigenen, al te toegeeflijk toont. Ik heb niet de indruk dat president Bush zijn toespraak in overleg met de Europese Unie heeft voorbereid.

Zonder een daadwerkelijke betrokkenheid van de Verenigde Staten is een definitieve oplossing niet mogelijk, maar de indruk blijft bestaan dat de EU onterecht buiten spel wordt gezet. Misschien beweegt er ook wat op dit vlak tegen het einde van dit jaar en de verwachte politieke ontwikkelingen aldaar.

Het incident is gesloten.

17 Samengevoegde vragen van

- de heer Michel Doomst aan de minister van Buitenlandse Zaken over "een documentaire omtrent de toestand in Bulgaarse opvangtehuizen" (nr. 1456)
- de heer Bruno Tuybens aan de minister van

feuille de route. Les difficultés rencontrées à cet égard ne bloqueront donc plus le processus de paix.

Le quartette aura, plus que jamais, un rôle à jouer comme coordinateur de la communauté internationale, ce qui se vérifiera rapidement dès lors que la Russie a exprimé le vœu d'être l'hôte de la première conférence de suivi d'Annapolis.

Je pense que l'Union européenne doit rester impliquée politiquement mais également sur les plans économique et sécuritaire.

Tous ces points ont fait l'objet d'une discussion approfondie au Conseil Affaires générales du 10 décembre 2007, où il a été décidé de convenir d'un plan d'action stratégique. Ensuite, la réunion des donateurs de Paris, du 17 décembre, a renforcé ce rôle concret de l'Union européenne.

Dans les faits, les États-Unis n'ont pas la charge exclusive du monitoring. L'Union européenne tire parti de son réseau pour alimenter la réflexion dans le but d'aider les États-Unis à faire une évaluation nuancée de la situation.

Personnellement, je suis très sceptique quant aux évolutions au Moyen-Orient d'ici la fin de cette année.

16.03 Christian Brotcorne (cdH): En général, je suis d'accord avec vos déclarations, notamment sur la situation au Moyen-Orient. Cependant, je vous trouve bien conciliant avec les États-Unis sur le rôle qu'ils semblent vouloir s'arroger. Je n'ai pas l'impression que la déclaration du président Bush ait été préparée en concertation avec l'Union européenne.

Il ne peut y avoir de solution définitive sans l'implication effective des États-Unis mais il reste le sentiment que l'Union se retrouve indûment écartée du processus. Peut-être que, d'ici la fin de l'année et le changement politique attendu aux États-Unis, les choses évolueront aussi sur ce plan.

L'incident est clos.

17 Questions jointes de

- M. Michel Doomst au ministre des Affaires étrangères sur "un documentaire sur la situation dans des maisons d'accueil bulgares" (n° 1456)
- M. Bruno Tuybens au ministre des Affaires étrangères sur "les dysfonctionnements dans les

Buitenlandse Zaken over "de wantoestanden in Bulgaarse kinderinstellingen" (nr. 1467)

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Buitenlandse Zaken over "een tv-documentaire over schrijnende toestanden in een Bulgaars opvangtehuis voor gehandicapte kinderen" (nr. 1499)

- mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Buitenlandse Zaken over "verwaarloosde kinderen in Bulgarije" (nr. 1529)

De **voorzitter**: De heren Tuybens en Schoofs hebben laten weten dat ze niet aanwezig konden zijn om hun vragen nummers 1467 en 1499 te stellen.

Morgenmiddag om 14.30 uur staat er op de agenda van deze commissie een gedachtewisseling met de ambassadeur van Bulgarije over de wantoestanden in de Bulgaarse kindertehuizen.

17.01 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Voordat we de documentaire gezien hadden, konden slechts weinigen vermoeden dat er in een nieuwe EU-lidstaat dergelijke extreme toestanden mogelijk waren. Deze documentaire doet ons trouwens vermoeden dat dit geen alleenstaand geval is.

Het is positief dat de minister al concrete initiatieven heeft aangekondigd. Ik hoop dat we daarbij verder kunnen gaan dan het zoeken naar een oplossing voor deze specifieke instelling. Hoe kan de minister bijdragen tot een structurele oplossing voor de problematiek?

17.02 Jacqueline Galant (MR): Het verwondert mij dat deze zaak enkel aan bod gekomen is in die televisie-uitzending en verder geen weerklank in de Franstalige pers heeft gevonden. Een dergelijke situatie is onaanvaardbaar in een lidstaat van de Europese Unie.

Welke concrete initiatieven werden er naar aanleiding van die reportage genomen? Wat gaat er gebeuren met die kinderen, die in zeer precare omstandigheden leven?

17.03 Minister Karel De Gucht (Nederlands): In heb de minister van Buitenlandse Zaken van Bulgarije al op de hoogte gebracht van de commotie die is ontstaan in België over deze kwestie en hem meegedeeld dat wij van mening zijn dat er een oplossing moet worden gezocht.

Volgens mij moeten we niet overdreven agressief omgaan met de Bulgaarse autoriteiten als we resultaten willen bereiken. Een parlementslid kan

établissements pour enfants bulgares" (n° 1467)

- M. Bert Schoofs au ministre des Affaires étrangères sur "un documentaire diffusé à la télévision montrant des situations dramatiques dans une maison d'accueil bulgare pour enfants atteints d'un handicap" (n° 1499)

- Mme Jacqueline Galant au ministre des Affaires étrangères sur "les enfants abandonnés en Bulgarie" (n° 1529)

La **présidente** : MM. Tuybens et Schoofs ont fait savoir qu'ils ne pouvaient être présents ce jour pour poser les questions n°s 1467 et 1499.

Demain après-midi, à 14 h 30, un échange de vues aura lieu au sein de cette commission avec l'ambassadeur de Bulgarie à propos des situations intolérables dans des homes pour enfants en Bulgarie.

17.01 Michel Doomst (CD&V - N-VA) : Avant la diffusion documentaire, rares étaient ceux qui auraient pu imaginer de telles situations extrêmes dans un nouvel État membre de l'Union européenne. Ce documentaire donne d'ailleurs à penser qu'il ne s'agit pas d'un cas isolé.

L'annonce par le ministre d'initiatives concrètes est à saluer. J'espère qu'on ne se bornera pas à résoudre le seul problème de cette institution en particulier. En quoi le ministre pourrait-il contribuer à la solution structurelle du problème ?

17.02 Jacqueline Galant (MR) : Je suis étonnée que cette affaire n'ait pas connu d'autre écho dans la presse francophone que ce reportage télévisé. Une telle situation est intolérable dans un pays membre de l'Union européenne.

Quelles initiatives concrètes ont-elles été prises à la suite de ce reportage ? Que vont devenir ces enfants qui sont dans des situations très précaires ?

17.03 Karel De Gucht, ministre (en néerlandais) : J'ai déjà fait part au ministre des Affaires étrangères de Bulgarie de l'émoi suscité par cette question en Belgique et je lui ai fait savoir que nous estimons qu'une solution doit être recherchée.

Il me paraît que si nous voulons obtenir des résultats, nous devons nous garder d'une trop grande agressivité à l'égard des autorités bulgares.

natuurlijk altijd meer doen dan een regeringslid op dat vlak.

Bien évidemment, un parlementaire dispose toujours d'une plus grande latitude à cet égard qu'un membre du gouvernement.

Ik heb de federale en gemeenschapsministers van Sociale Zaken gecontacteerd over deze zaak. Gisteren hebben we in aanwezigheid van de Belgische ambassadeur in Bulgarije hierover vergaderd. We hebben besloten om op zeer korte termijn een missie van deskundigen naar Bulgarije te sturen om samen met de Bulgaarse autoriteiten een oplossing te zoeken. Dat is niet alleen een kwestie van financiële steun, maar vooral van opleiding en van sensibilisatie van de publieke opinie. In Bulgarije worden kinderen met een mentale handicap namelijk heel dikwijls onmiddellijk na de geboorte afgestaan en ingeschreven als wees. Het zou goed zijn als we iets aan die mentaliteit zouden kunnen veranderen.

J'ai contacté les ministres communautaires et fédéraux des Affaires sociales à propos de cette affaire. Une réunion s'est tenue hier à ce sujet en présence de l'ambassadeur de Belgique en Bulgarie. Nous avons décidé d'envoyer très rapidement une mission d'experts en Bulgarie pour tenter de trouver une solution en concertation avec les autorités bulgares. Il s'agit d'apporter un soutien financier mais aussi et surtout de former et de sensibiliser l'opinion publique. En Bulgarie, il est très fréquent en effet que les enfants qui naissent avec un handicap mental soient abandonnés dès leur naissance et inscrits comme orphelins. Il serait utile de contribuer à faire changer les mentalités.

Alle betrokken ministers zijn bereid om aan deze missie mee te werken. Ik heb de financiële middelen ter beschikking gesteld. De missie zal door onze ambassadeur ter plaatse begeleid worden. Hij is een man met veel ervaring.

Tous les ministres concernés sont prêts à collaborer à cette mission et j'ai libéré les moyens financiers nécessaires. Cette mission sera encadrée par notre ambassadeur sur place qui est un homme de grande expérience.

Ik ben ervan overtuigd dat wij de knowhow, de middelen en de inzet hebben om structureel iets te veranderen aan de problematiek.

Je suis convaincu que nous possédons le savoir-faire, les moyens et le dynamisme nécessaires pour induire un changement structurel dans ce dossier.

17.04 Michel Doomst (CD&V - N-VA): De minister geeft een heel duidelijk en kordaat signaal op zeer korte termijn. Hij heeft bovendien gelijk als hij zegt dat we de diepere maatschappelijke context van dergelijke fenomenen moeten onderzoeken. Het is een goed idee om onze knowhow te gebruiken om structurele oplossingen te helpen zoeken, want enkel met financiële steun wordt dit probleem niet opgelost.

17.04 Michel Doomst (CD&V - N-VA) : Le signal envoyé par le ministre est à la fois ferme, sans équivoque et très rapide. Nous le rejoignons par ailleurs dans son analyse selon laquelle il convient de se pencher de manière plus approfondie sur le contexte social de ce type de phénomènes. Nous applaudissons à cette idée de mettre notre savoir-faire à profit pour contribuer à la recherche de solutions structurelles. Un soutien exclusivement financier ne permettrait en effet pas de résoudre le problème.

17.05 Jacqueline Galant (MR): Het dient inderdaad tot niets om een en ander op een agressieve manier te benaderen. Met de jaren wordt u veel diplomatieker. Uw reactie op deze afschuwelijke situatie in Bulgarije bezorgt u wellicht een wat menselijker imago. Het is een goed idee om onze Belgische knowhow ter plaatse ter beschikking te stellen, want het geld zou tot niets dienen. Ik zal uiteraard de resultaten van uw missie met aandacht volgen en dank u voor de genomen maatregelen.

17.05 Jacqueline Galant (MR) : Il ne sert en effet à rien de se montrer agressif dans cette approche. Avec les années, vous devenez beaucoup plus diplomate. Votre réaction à cette catastrophe en Bulgarie vous confère sans doute une image plus humaine. C'est une bonne idée d'aller sur place pour y apporter notre savoir-faire, car l'argent ne servirait à rien. Bien évidemment, je serai attentive aux résultats de votre mission et vous remercie pour les dispositions prises.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

18 Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de

18 Question de M. Peter Logghe au ministre des Affaires étrangères sur "les meurtres commis au

moordpartij in Jemen" (nr. 1507)

18.01 **Peter Logghe** (Vlaams Belang): Bij de moordpartij in Jemen kwamen twee landgenoten om het leven. Hierdoor wordt onze aandacht opnieuw gevestigd op de precaire veiligheidstoestand in bepaalde delen van Azië en Afrika. In het nieuws zei de minister dat er in Jemen een risico van niveau 4 bestaat.

Wat houdt dat in en hoe komt een land aan dit risiconiveau? Hoeveel risiconiveaus bestaan er? Hoe wordt er over deze risico's gecommuniceerd?

Op basis van welke informatie heeft de minister besloten om Jemen het risiconiveau 4 toe te kennen?

18.02 Minister **Karel De Gucht** (*Nederlands*): Er zijn zes risiconiveaus die gaan van 'geen specifieke opmerkingen, tenzij de gebruikelijke waakzaamheid' tot 'landgenoten worden verzocht het land te verlaten'. De reisadviezen staan te lezen op de site www.diplomatie.be. De dienst reisadviezen houdt contact met reisfederaties en erkende touroperatoren. Voor particulieren en verenigingen gaan we ervan uit dat die de moeite nemen om zich te informeren. De adviezen worden opgesteld door consulaten en ambassades en geverifieerd door het hoofdbestuur, met name door de geopolitieke diensten, het medisch centrum en de veiligheidsdiensten die in contact staan met OCAD.

Als er iets wijzigt in de toestand van een land, dan wordt dat aan het hoofdbestuur gerapporteerd. Vóór het incident had Jemen risiconiveau 3, na het incident risiconiveau 4, wat betekent dat niet-essentiële reizen worden afgeraden.

Het gebied waar het incident zich heeft voorgedaan, staat bekend als rustig, dat is bevestigd door de Nederlandse ambassadeur. Als groepen door minder rustige gebied bewegen in Jemen, worden ze meestal begeleid door een gewapende escorte. Dat was nu niet het geval omdat deze aanval als een donderslag bij heldere hemel kwam.

Dat toont hoe relatief het allemaal is. We kunnen enkel indicaties geven. We hebben geen ambassade in Jemen. We houden contact via onze ambassade in Saoedi-Arabië, die natuurlijk in contact blijft met de Nederlandse ambassade in Jemen en ook met onze honoraire consul daar.

Yemen" (n° 1507)

18.01 **Peter Logghe** (Vlaams Belang) : La fusillade au cours de laquelle deux compatriotes ont perdu la vie au Yémen rappelle à quel point la sécurité est précaire dans certaines régions d'Asie et d'Afrique. Le ministre a déclaré à la presse que le niveau de sécurité est de 4 au Yémen.

Que faut-il entendre par là et comment un pays se voit-il attribuer un tel niveau de sécurité ? Combien de niveaux distingue-t-on ? Comment est organisée la communication à propos des risques ?

Sur la base de quelles informations le ministre a-t-il attribué l'indice de sécurité 4 au Yémen ?

18.02 **Karel De Gucht**, ministre (*en néerlandais*) : On distingue six niveaux de sécurité qui vont de "Pas de remarques spécifiques, mis à part la vigilance d'usage" à "Les compatriotes sont priés de quitter le pays". Les conseils aux voyageurs peuvent être consultés sur le site www.diplomatie.be. Le service des conseils aux voyageurs est en contact avec les fédérations du secteur des voyages et avec les voyagistes agréés. En ce qui concerne les particuliers et les associations, nous considérons qu'ils prennent la peine de s'informer. Les conseils sont rédigés par des consulats et des ambassades et sont vérifiés par l'Administration centrale, plus précisément par les services géopolitiques, le centre médical et les services de sécurité en liaison avec l'OCAM.

Tout changement dans la situation d'un pays est porté à la connaissance de l'Administration centrale. Le Yémen avait un niveau de sécurité 3 avant de passer au niveau 4 après cet incident, ce qui signifie que les voyages non essentiels y sont déconseillés.

La zone où l'incident s'est produit est généralement calme, comme l'a confirmé l'ambassadeur néerlandais. Lorsque des groupes traversent des zones plus agitées du Yémen, ils sont en général accompagnés d'une escorte armée. Ce n'était pas le cas ici, cette attaque étant une totale surprise.

Cet incident montre que nous ne pouvons être sûrs de rien et qu'il est seulement possible de donner certaines indications. Nous ne disposons pas d'une ambassade au Yémen. Les contacts s'effectuent par l'intermédiaire de notre ambassade en Arabie saoudite, qui reste à son tour en contact avec l'ambassade néerlandaise au Yémen et avec notre

consul honoraire sur place.

Dit was een terroristische hit-and-run. Jemen heeft overigens een lange terroristische traditie en iedereen weet dat het er gevaarlijk kan zijn.

Il s'agissait d'un attentat terroriste *hit-and-run*. Le Yémen est un pays de longue tradition terroriste et nul n'ignore que la situation peut y être dangereuse.

18.03 Peter Logghe (Vlaams Belang): *De Morgen* heeft een kaartje gepubliceerd met de risiconiveaus die de landen van buitenlandse zaken toegewezen hebben gekregen. Uit het kaartje blijkt dat vooral landen met islamitische en fundamentalistische krachten binnen hun grenzen de niveaus 3 en 4 krijgen. Zou het niet beter zijn om al die landen een hoger risiconiveau te geven? Als Jemen dan zo'n lange traditie van banditisme en terrorisme heeft, is het dan niet beter het niveau te verhogen?

18.03 Peter Logghe (Vlaams Belang): Le quotidien *De Morgen* a publié une carte mentionnant les niveaux de risque attribués à une série de pays par le département des Affaires étrangères. Il ressort de cette carte que les niveaux 3 et 4 sont principalement attribués aux pays qui renferment en leur sein des forces islamistes et fondamentalistes. Ne conviendrait-il pas d'attribuer à tous ces pays un niveau de risque supérieur ? Si le Yémen est empreint d'une si longue tradition de banditisme et de terrorisme, ne serait-il pas préférable d'en accroître le niveau de risque ?

18.04 Minister Karel De Gucht (Nederlands): Het gaat niet alleen om islamitische landen. Het relevante gegeven is of het om een conflict- of een postconflictgebied gaat. Het is voor Buitenlandse Zaken heel gemakkelijk om elk land in de hoogste categorie te plaatsen, maar dat neemt dan meteen de zin van de rangorde weg. We zijn gewoon zo precies mogelijk en iets anders doen is volgens mij een fout. Iedereen moet zijn eigen beslissingen nemen.

18.04 Karel De Gucht, ministre (en néerlandais) : Il ne s'agit pas uniquement de pays musulmans. La question pertinente est de savoir s'il s'agit d'une zone de conflit ou de post-conflit. Les Affaires étrangères pourraient très facilement classer tous les pays dans la catégorie la plus élevée mais à quoi cela nous aurait-il servi d'établir un classement ? Ce que nous tentons simplement de faire, c'est d'être le plus précis possible. Selon moi, ce serait une erreur d'essayer de s'y prendre autrement. Chacun doit prendre ses propres décisions.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.08 uur.

La réunion publique de commission est levée à 17 h 08.